

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1980

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
217

ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Περί εκτέλεσεως προσθέτων εργασιών κατ' εφαρμογήν του άρθρου 6 τής από 4 'Ιουνίου 1977 «Συμβάσεως διά τήν εκτέλεσιν τής προμελέτης κατασκευής κεντρικού δικτύου «ΜΕΤΡΟ» 'Αθηνών».

Ἡ παρούσα Εἰδική Συμφωνία συνομολογεῖται ἐν Ἀθήναις σήμερον τὴν 13ην Σεπτεμβρίου τοῦ ἔτους 1980 μεταξύ ἀφ' ἑνὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, νομίμως ἐκπροσωπούμενου ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Συγκοινωνιῶν Γεωργίου Παναγιωτοπούλου, δυνάμει τῆς ὑπ' ἀριθ. ΧΔ - 9035/30.7.73 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Συντονισμοῦ, καλουμένου ἐφεξῆς «Ὁ Ἐργοδότης», ὡς πρώτου ἐκ τῶν συμβαλλομένων καὶ ἀφ' ἑτέρου τῆς Κοινοπραξίας τῶν Γαλλικῶν Οἴκων Μελετῶν :

1. SOFRE TRANSPORTS URBAINS A.E. (SOFRE-TU), ἔδρουσῆς εἰς Παρίσιους ἐπὶ τῆς ὁδοῦ JULES CESAR 12 - 14.

2. SOCIETE GENERALE DE TECHNIQUES ET D' ETUDES (S.G.T.E.) A.E. ἔδρουσῆς εἰς ΡΥΤΕΑΥΣ, 33 QUAI NATIONAL.

3. SOGELERG A.E. ἔδρουσῆς εἰς 94 CHEVILLY - LARUE, 25 RUE DU PONT DES HALLES, καὶ τοῦ μετὰ τῶν ὡς ἄνω ἀλλοδαπῶν οἴκων συνεργαζομένου Ἑλληνικοῦ Γραφείου Μελετῶν, «Α.Δ.Κ. Ἀρώνης - Δρέττας - Καρλαύτης, Σύμβουλοι Μηχανικοὶ» (ΑΜ23), ἔδρουσῆς ἐν Ἀθήναις, Θεμιστοκλέους 106, ὡς προκύπτει ἐκ τοῦ ἐν πρωτοτύπῳ κατατεθέντος συμφωνητικοῦ συστάσεως κοινοπραξίας, νομίμως ἐκπροσωπούμενων ὑπὸ τῶν :

1. RAYMOND ARASSE, Προέδρου - Γενικοῦ Διευθυντοῦ διὰ τὴν SOFRE-TU, διὰ τὴν δυνάμει παρασχεθείσης ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου αὐτῆς ἐξουσιοδότησεως κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς 28.6.77, τῆς ὑποίας νομίμως κενυρωμένον ἀπόσπασμα Πρακτικοῦ κατετέθη.

2. BERNARD FAUCONNIER, Βοηθῶν Γενικοῦ Διευθυντοῦ διὰ τὴν S.G.T.E. δυνάμει τοῦ ἀπὸ 27.5.77 νομίμως κενυρωμένου καὶ ἀνανεωθέντος τὴν 21.3.80 εἰδικοῦ πληρεξουσίου κατατεθέντος.

3. RIERRE SAINTIER, Διευθυντοῦ διὰ τὴν SOGELERG, δυνάμει τοῦ ἀπὸ 1.10.79 εἰδικοῦ πληρεξουσίου τοῦ

JACQUES BACHELEZ, Προέδρου - Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἑταιρείας δεόντως ἐξουσιοδοτημένου.

4. Γεωργίου Μ. Καρλαύτη διὰ τὴν «Α.Δ.Κ.» - Ἀρώνης - Δρέττας - Καρλαύτης, Σύμβουλοι Μηχανικοὶ, δυνάμει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 21834/22.1.73 Πληρεξουσίου τῆς Συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Εὐφροσύνης Μύλων, ὡς δευτέρου ἐκ τῶν συμβαλλομένων, καλουμένου ἐφεξῆς, «Ὁ Μελετητής».

ΕΠΕΙΔΗ ἐκρίθη ἀναγκαῖα ὑπ' ἀμφοτέρων τῶν μερῶν ἡ ὑπογραφή εἰδικῆς συμφωνίας διὰ τὴν ἐκτέλεσιν προσθέτων εργασιῶν, συνισταμένων εἰς τὴν διάνοξιν δοκιμαστικῶν σηράγγων καὶ φρεάτων καὶ τῶν ἐντὸς αὐτῶν ἐκτέλεσιν εἰδικῶν δοκιμαστικῶν εργασιῶν, ἔχουσῶν ὡς σῶχρον τὴν μέτρησιν τῆς συμπεριφορᾶς τοῦ ἐδάφους εἰς φυσικὸν μέγεθος.

ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὍΤΙ :

α) Ὁ Μελετητῆς δι' αἰτιολογημένη προτάσεώς του εισηγήθη, ὡς ἀναγκαῖαν διὰ τὴν προώθησιν τῶν μελετῶν τοῦ μετροῦ, τὴν διάνοξιν δοκιμαστικῶν σηράγγων καὶ φρεάτων καὶ τὴν ἐντὸς αὐτῶν ἐκτέλεσιν εἰδικῶν δοκιμαστικῶν εργασιῶν ἔχουσῶν ὡς σῶχρον τὴν μέτρησιν τῆς συμπεριφορᾶς τοῦ ἐδάφους εἰς φυσικὸν μέγεθος.

β) Ὁ Ἐργοδότης συμφωνεῖ ὡς πρὸς τὴν ἀναγκαιότητα τῶν ὡς ἄνω εργασιῶν.

γ) Ὁ Μελετητῆς θεωρεῖ τὴν μελέτην διὰ τὴν διάνοξιν τῶν δοκιμαστικῶν σηράγγων καὶ φρεάτων, τὴν ἐπίβλεψιν τῶν κατασκευαστικῶν εργασιῶν, ὡς καὶ τῶν εργασιῶν δοκιμασίας τοῦ ἐδάφους εἰς τὴν περιοχὴν τῶν δοκιμαστικῶν σηράγγων ἐκτὸς τοῦ ἀντικειμένου τῆς ἀπὸ 4 'Ιουνίου 1977 Συμβάσεως, ὡς συνεπληρώθη διὰ τῆς ἀπὸ 31 Μαρτίου 1980 τιαυτῆς ἀλλὰ ἀναλαμβάνει τὰς ὡς ἄνω ἐργασίας ἐναντι συμπληρωματικῆς ἀμοιβῆς διὰ τὴν ὅποιαν ἔχει ἤδη ὑποβάλει σχετικὰς προτάσεις.

δ) Ὁ Ἐργοδότης συμφωνεῖ μὲ τὰς ὡς ἄνω ἀπόψεις τοῦ Μελετητοῦ.

Οἱ συμβαλλόμενοι συνεφώνησαν ὅτι αἱ ἐργασίαι ὡς αὐταὶ ἀναφέρονται ἀνωτέρω καὶ περιγράφονται ἐν λ' πτωμαρείᾳ εἰς τὰ ἄρθρα 1 ἕως 7 τῆς παρούσης συνιστοῦν πρόσθετον ἐργασίαν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 6 τῆς ἀρχικῆς συμβάσεως.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

Συμφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Ἀντικείμενον τῆς Εἰδικῆς Συμφωνίας.

1.1. Διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῶν ἀπαιτουμένων, διὰ τὴν ὀριστικὴν μελέτην τοῦ μετρό, στοιχείων συμπεριφορᾶς τοῦ ἐδάφους εἰς φυσικὸν μέγεθος ἀπαιτεῖται ἡ κατασκευὴ δοκιμαστικῶν φρεάτων καὶ στοῶν εἰς 5 σημεία ἐκ τῶν ὁποίων τὰ 3 ἐπὶ τῆς Γραμμῆς Β, τὰ δὲ ὑπόλοιπα 2 ἐπὶ τῆς Γραμμῆς Α.

Ἡ κατὰ προσέγγισιν θέσις τῶν ὡς ἄνω 5 φρεάτων φαίνεται εἰς τὸ ὑποβληθὲν ὑπὸ τοῦ Μελετητοῦ Σχέδιον Ἄρ. 046 ATH MIS GC EN 024 ε, τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ τμήμα τῆς παρούσης συμφωνίας. Ἡ ἀκριβὴς θέσις τῶν φρεάτων καὶ στοῶν θὰ καθορισθῇ ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη βάσει εἰσηγήσεως τοῦ Μελετητοῦ κατὰ τρόπον ὁ ὁποῖος νὰ ἐπιτρέπει τὴν κατὰ τὸ δυνατόν πληρεστέραν ἐνταξιν εἰς τὰ ὀριστικὰ ἔργα τοῦ μετρό.

1.2. Αἱ διαστάσεις τῶν φρεάτων καὶ τῶν στοῶν θὰ καθορισθοῦν ἀπὸ τὸν Μελετητὴν κατὰ τρόπον ὁ ὁποῖος θὰ ἐξασφαλίζει τὴν εὐκολίαν κατασκευῆς αὐτῶν καὶ τὴν συντήρησίν των μέχρι τῆς ἐνδεχομένης ἐντάξεώς των εἰς τὰ ὀριστικὰ ἔργα τοῦ μετρό, καὶ θὰ πληρεῖ ἀπάσας τὰς προϋποθέσεις καὶ ἀπαιτήσεις τῶν ἐντὸς αὐτῶν πραγματοποιηθησομένων δοκιμασιῶν συμφώνως πρὸς τὸ προτεινόμενον πρόγραμμα δοκιμασίας. Ἐνδεικτικῶς αἱ διαστάσεις τῶν ὡς ἄνω φρεάτων καὶ στοῶν ἀναφέρονται ὡς ἀκολουθῶς :

α) Ἡ διατομὴ τῶν φρεάτων θὰ εἶναι 3.50×3.50 μ. Εἰς πρώτην φάσιν θὰ κατασκευασθοῦν μέχρι τὰ ἐπίπεδα γενέσεως τῆς ὀριστικῆς σήραγγος τοῦ Μετρό.

β) Εἰς τὴν στάθμην αὐτὴν θὰ ἐκτελεσθῇ στοὰ μήκους 4.00 μ. καὶ διατομῆς $3.50\mu. \times 2.50\mu.$ εἰς τὴν προέκτασιν τῆς στοᾶς αὐτῆς θὰ κατασκευασθῇ θάλαμος δοκιμῆς μήκους 25.00μ. καὶ πλάτους 9.00μ. ἡ διατομὴ τοῦ ὁποίου θὰ εἶναι θολωτὴ καὶ ὕψους 3.50 μ.

γ) Κατὰ τὸ πέρασ τῶν ἐργασιῶν, τὸ φρέαρ θὰ συνεχισθῇ μὲ μειωμένην διατομὴν, ἤτοι $2.00\mu. \times 2.00\mu.$ μέχρι τοῦ ἐπιπέδου κοιτοστρώσεως τῆς ὀριστικῆς σήραγγος.

Ἡ γενικὴ διάταξις τῶν ἐπὶ μέρος κατασκευῶν τῶν ὡς ἄνω φρεάτων καὶ στοῶν, αἱ διαστάσεις ὡς καὶ τὰ λοιπὰ χαρακτηριστικὰ αὐτῶν θὰ καθορισθοῦν ὑπὸ τοῦ Ἐργοδότη κατόπιν προτάσεως τοῦ Μελετητοῦ, δύνανται δὲ νὰ μεταβάλλωνται βάσει τῆς αὐτῆς διαδικασίας ἀναλόγως τοῦ ἐξεταζομένου φρεάτου καὶ τῶν δοκιμῶν αἱ ὁποῖαι πρόκειται νὰ πραγματοποιηθοῦν.

Ὁ Μελετητὴς ὑποχρεοῦται νὰ περιλάβῃ εἰς τὰ τεύχη δημοπρατίσεως τὰ ὁποῖα θὰ συντάξῃ εἰς τὰ πλαίσια τῆς παρούσης, προβλέψεις αἱ ὁποῖαι θὰ ἐπιτρέπουν τὰς τυχόν μεταβολὰς τῶν χαρακτηριστικῶν τῶν ὑπὸ κατασκευὴν φρεάτων καὶ στοῶν.

1.3. Διὰ τῆς παρούσης συμφωνίας ὁ Ἐργοδότης ἀναθέτει εἰς τὸν Μελετητὴν καὶ ὁ Μελετητὴς ἀναλαμβάνει τὰς κάτωθι ἐργασίας κατανεμημένας εἰς τρία (3) τμήματα.

ΤΜΗΜΑ Α. Τὴν ἐκπόνησιν τῆς ὀριστικῆς μελέτης ὡς καὶ τὴν σύνταξιν τῶν ἀπαιτουμένων τεχνικῶν προδιαγραφῶν καὶ τευχῶν δημοπρατίσεως διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν δοκιμαστικῶν φρεάτων καὶ στοῶν εἰς τὰ ὡς ἄνω ἀναφερόμενα πέντε (5) σημεία. Εἰς τὰ πλαίσια τῆς ἐργασίας αὐτῆς ὁ Μελετητὴς ὑποχρεοῦται νὰ ὑποβοηθήσῃ τὸν Ἐργοδότην εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν προφορῶν τῶν Ἐργολάβων καὶ νὰ συντάξῃ τὸ κείμενον τῶν ὀριστικῶν τεχνικῶν ὄρων τῆς συμβάσεως μεταξὺ τοῦ ἐργοδότη καὶ τοῦ Ἀναδόχου τοῦ ἔργου.

ΤΜΗΜΑ Β. Τὴν συνεπίβλεψιν τῆς κατασκευῆς τῶν δοκιμαστικῶν φρεάτων καὶ στοῶν εἰς τὰ τρία (3) σημεία τῆς Γραμμῆς Β.

ΤΜΗΜΑ Γ. Τὴν ἐκτέλεσιν τῶν δοκιμῶν τοῦ ἐδάφους ἐντὸς καὶ εἰς τὴν περιοχὴν τῶν φρεάτων καὶ στοῶν, τὸν καθορισμὸν καὶ τὴν ἐπίβλεψιν τῶν ἐργαστηριακῶν δοκιμῶν καὶ τὴν ἐρμηνείαν καὶ ἀξιολόγησιν τῶν πάσης φύσεως ἀποτελεσμάτων.

Ἄρθρον 2.

ΤΜΗΜΑ Α - Περιεχόμενον τῆς Μελέτης.

2.1. Ἡ μελέτη τῶν δοκιμαστικῶν φρεάτων καὶ στοῶν θὰ περιλαμβάνῃ ἅπαντα τὰ ἀπαιτούμενα στοιχεῖα διὰ τὴν δημοπρατίησιν τοῦ ἔργου καὶ τὴν κατασκευὴν αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου ἐκτὸς τῶν τευχῶν ὑπολογισμοῦ καὶ τῶν σχεδίων ἐκτελέσεως τὰ ὁποῖα θὰ συναχθοῦν ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου. Θὰ πρέπει νὰ καθιστᾷ δυνατὴ τὴν ἀποτελεσματικὴν καὶ ἀνεμπόδιστον πραγματοποιήσιν τῶν δοκιμῶν, αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν μέτρησιν τῆς συμπεριφορᾶς τοῦ ἐδάφους εἰς φυσικὴν κλίμακα, διὰ τὴν ἐρευναν τῆς ἀποτελεσματικότητος τῶν διαφορῶν τύπων ὑποστηρίξεως καὶ, γενικᾶ, διὰ τὴν συλλογὴν τῶν πάσης φύσεως στοιχείων τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτρέψουν τὴν βελτίωσιν τῶν προταθησομένων μεθόδων κατασκευῆς διὰ τὰ ἔργα τοῦ Μετρό.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μελέτης θὰ πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν ἅπαντα τὰ διαθέσιμα τεχνικὰ στοιχεῖα (περιβάλλον, ἔδαφος, κ.λπ.) κατὰ τρόπον ὥστε αἱ προτάσεις τῆς μελέτης νὰ εἶναι σύμφωνοι πρὸς τοὺς κανόνες τῆς τεχνικῆς.

Ἡ μελέτη θὰ περιλαμβάνῃ καὶ τὸν προδιορισμὸν ἀπάντων τῶν τυχόν συμπληρωματικῶν ἔργων τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν διατήρησιν τῶν φρεάτων καὶ στοῶν μέχρις ἐντάξεώς των εἰς τὰ ὀριστικὰ ἔργα τοῦ Μετρό. Ἐπιπροσθέτως ὁ Μελετητὴς θὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸν Ἐργοδότην προτάσεις ἐπὶ τῶν ἀπαιτουμένων ἐνεργειῶν διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ὡς ἄνω διατηρήσεως τῶν φρεάτων καὶ στοῶν.

2.2. Λεπτομερέστερον ἢ μελέτη θὰ περιλαμβάνῃ :

2.2.1. Γενικὸν σημείωμα τὸ ὁποῖον θὰ καθορίξῃ τὴν θέσιν τῶν φρεάτων καὶ στοῶν καὶ τὸ πρόγραμμα τῶν προβλεπομένων δοκιμῶν. Θὰ προσδιορίξῃ ἰδίως πρὸς πραγματοποίησιν ἐπὶ μέρος δοκιμᾶς καὶ τὰς μεθόδους ἐκτελέσεως τῶν ἐκσκαφῶν.

2.2.2 Γενικὸν σημείωμα, τὸ ὁποῖον θὰ καθορίξῃ τὰς τεχνικὰς μεθόδους ὑποστηρίξεως, πραγματοποιηθησομένας δι' ἐκτοξευομένου σκυροδέματος καὶ ἀγκυρίων.

2.2.3. Σχέδιον συμβάσεως, τὸ ὁποῖον θὰ καθορίξῃ τὸ ἀντικείμενον καὶ τοὺς γενικοὺς ὄρους τῆς συμβάσεως τῶν ἐργασιῶν πολιτικοῦ μηχανικοῦ.

2.2.4 Τεχνικὴν περιγραφὴν, ἡ ὁποία θὰ περιγράψῃ λεπτομερῶς τὰ ἔργα, τὰς προδιαγραφὰς τῶν χρησιμοποιηθησομένων ὑλικῶν καὶ τὴν μέθοδον ἐκτελέσεως τῶν ἔργων. Εἰς τὸ αὐτὸ κείμενον θὰ περιληφθοῦν ἐπίσης ἅπαντα τὰ στοιχεῖα τὰ ἀπαραίτητα διὰ τὴν σύνταξιν τῶν τευχῶν ὑπολογισμοῦ καὶ τῶν σχεδίων ἐκτελέσεως ὑπὸ τοῦ Ἐργολάβου καθὼς καὶ τὰ στοιχεῖα τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν ἀσφάλειαν τοῦ ἔργου καὶ τῶν γειτονικῶν κατασκευῶν.

2.2.5. Τιμολόγιον τὸ ὁποῖον θὰ περιλαμβάνῃ ἀναλυτικὴν περιγραφὴν ἐκάστου κοινδυλίου. Τὸ ἐν λόγῳ στοιχεῖον θὰ συμπληρωθῇ ὑπὸ τῶν μετεχόντων εἰς τὴν δημοπρασίαν Ἐργολάβων.

2.2.6. Προϋπολογισμὸν ὁ ὁποῖος θὰ περιλαμβάνῃ τὰς προεκτιμωμένας ποσότητας, τὰς ἀφορώσας εἰς τὰ ἔργα Πολιτικοῦ Μηχανικοῦ. Τὸ στοιχεῖον τοῦτο θὰ συμπληρωθῇ βάσει τοῦ τιμολογίου, ὑπὸ τῶν ἐργολάβων, οἱ ὁποῖοι θὰ μετᾶσχουν εἰς τὴν δημοπρασίαν.

2.2.7. Φάκελλον σχεδίων, ό οποίος θα περιλαμβάνη δι' έκαστον φρέαρ και στοάν :

-σχέδιον θέσεως εις κλίμακα 1/1000.

-γενικόν σχέδιον εις κλίμακα 1/200, τό όποϊον θα καθορίζη την θέσιν και τά χαρακτηριστικά στοιχεία, όριζοντιογραφικώς, τών έργων εις την περιοχήν.

-όριζοντιογραφίαν και τομάς 1/100, όπου θα έμφανίζωνται αι λεπτομέρειαι τών πρός έκτέλεσιν έργων όριζοντιογραφικώς και εις κατακόρυφον τομήν.

-όριζοντιογραφίαν του χώρου καταλήψεως του έργοταξίου εις κλίμακα 1/200, καθορίζουσα τάς έπιφανείας, αι όποϊαι θα τεθούν εις την διάθεσιν του έργολάβου δια την όργάνωσιν του έργοταξίου.

2.2.8. Προϋπολογισμόν, συμπληρωμένον, υπό του Μελετητού, ό όποϊος θα διαβιβασθή εις τάς άρμοδιάς Υπηρεσίας του Έλληνικου Δημοσίου. Ο ένδεικτικός αυτός προϋπολογισμός θα χρησιμεύση ως βάσις δια την κατάστρωσιν του προϋπολογισμού τών εργασιών.

2.3. Η μελέτη θα υποβληθή ως πρός τό κείμενον εις 4 αντίτυπα και ως πρός τά σχέδια θα υποβληθούν τά διαφανή και 4 αντίτυπα. Όλα τά έγγραφα θα συνταχθούν εις την Γαλλικήν και Έλληνικήν γλώσσαν κατά παρέκκλισιν του άρθρου 18 τής αρχικής Συμβάσεως.

"Άρθρον 3.

Τμήμα Α. Άξιολόγησις τών προσφορών.

3.1. Άμα τή υποβολή τών προσφορών ό Μελετητής υποχρεούται να παράσχη εις τόν Έργοδότην την άπαιτούμένην ύπ' αυτού βοήθειαν δια την αξιολόγησιν αυτών μέχρι τής έπιλογής του μειοδότη ό όποϊος παρουσιάζει την καλύτεραν προσφοράν.

3.2. Ο Μελετητής υποχρεούται να πραγματοποιήση την εξέτασιν άπάντων τών συνημμένων εγγράφων εις τάς προσφοράς 5 συμμετεχόντων εις την δημοπρασίαν μειοδοτών. Είς την περίπτωσιν, καθ' ην κατόπιν τής άνωτέρω εξέτάσεως θα διαπιστωθή ότι τά έγγραφα αυτά δεν είναι έπαρκή δια την έπιλογήν Έργολάβου, ό Μελετητής υποχρεούται να εξέταση τά συμπληρωματικά έγγραφα τά όποϊα θα ζητήση ό Έργοδότης από τους Έργολάβους. Πάντως ή διάρκεια τής εργασίας αυτής δεν δύναται να υπερβή τάς 5 εβδομάδας μετά την υποβολήν τών προσφορών ύπό τών Έργολάβων πρός τόν Έργοδότην.

3.3. Ο Μελετητής υποχρεούται να συντάξη τό κείμενον τών όριστικών τεχνικών όρων τής συμβάσεως μεταξύ του Έργοδότη και του Αναδόχου του έργου.

"Άρθρον 4.

Τμήμα Β. Έπίβλεψις τής Κατασκευής.

4.1. Ο Μελετητής υποχρεούται να πραγματοποιήση την έπίβλεψιν τών εργασιών του Αναδόχου του έργου καθ' όλην την διάρκειαν τής κατασκευής. Είς τά πλαίσια αυτής τής υποχρεώσεως ό Μελετητής είναι υπεύθυνος δια τά κάτωθι :

α) Τόν έλεγχον και την έγκρισιν τών υπό του Αναδόχου του Έργου υποβληθησομένων τευχών υπολογισμού και σχεδίων έκτελέσεως του Έργου.

β) Τόν τεχνικόν έλεγχον και την έπίβλεψιν τών εργασιών του Αναδόχου του Έργου κατά τρόπον ώστε να εξασφαλιζεται ή ύπ' αυτού τήρησις τών τεχνικών προδιαγραφών και τών όρων τής συμβάσεως κατασκευής του έργου.

γ) Την σύνταξιν τών έπιμετρήσεων και την πιστοποίησιν έκτελέσεως τών εργασιών.

4.2. Είς τά πλαίσια τής έπιβλέψεως τής κατασκευής του Έργου ό Μελετητής υποχρεούται να ενημερώνη τόν Έργοδότην επί τής προόδου τών εργασιών και τών τυχόν εργασιακών διαδικασιών ή πράξεων ή παραλείψεων του Αναδόχου, αι όποϊαι έχουν δυσμενείς έπιπτώσεις επί τής κυκλοφορίας τών όχημάτων και πεζών και επί τής ασφαλείας τών παρκακείμενων κτισμάτων και άλλων έργων.

"Άρθρον 5.

Τμήμα Γ. Πρόγραμμα δοκιμασίας.

Προμήθεια Συσκευών.

5.1. Ο Μελετητής είναι υπεύθυνος δια την προμήθειαν και την διάθεσιν εις τους χώρους του έργου τών πάσης φύσεως συσκευών μετρήσεως ανεξαρτήτως του κατά ποσόν αυται εισάγονται όριστικώς και θα παραμείνουν εις την ιδιοκτησίαν του Έργοδότη ή εισάγονται προσωρινώς και θα επανεξαχθούν φροντίδι του Μελετητού.

5.2. Αι συσκευαι αι όποϊαι θα εισαχθούν όριστικώς και θα παραμείνουν εις την ιδιοκτησίαν του Έργοδότη ως και εκείναι αι όποϊαι θα εισαχθούν προσωρινώς και θα επανεξαχθούν μετά τό πέρας τής χρησιμοποίησεώς των, περιγράφονται εις τό παράρτημα IV τής παρούσης.

5.3. Δια τάς συσκευάς αι όποϊαι θα εισαχθούν όριστικώς και θα παραμείνουν εις την ιδιοκτησίαν του Έργοδότη, ό Μελετητής θα φροντίση ώστε μετά τό πέρας τής χρησιμοποίησεώς των, να παραδοθούν εις τόν Έργοδότην εις καλήν κατάστασιν.

5.4. Δια τάς συσκευάς αι όποϊαι θα εισαχθούν προσωρινώς ό Μελετητής θα φροντίση μετά τό πέρας τής χρησιμοποίησεώς των, να επανεξαχθούν από την Ελλάδα.

"Άρθρον 6.

Τμήμα Γ. Πρόγραμμα δοκιμασίας - Περιεχόμενον.

Τό πλήρες πρόγραμμα δοκιμασίας έπιτρέπει να γίνη άντιληπτή ή συμπεριφορά του εδάφους κατά την έκτέλεσιν τής άνω ήμιδιατομής τής σήραγγος (θόλου) εις πραγματικόν μέγεθος και να καθορίση όριστικώς την μέθοδον έκτελέσεως, ή όποία θα διαταράξη τό όλιγώτερον δυνατόν την ισορροπίαν του στρώματος περι την έκσκαφήν και να καθορίση τάς διαστάσεις τών υποστηρίξεων και τής όριστικής επενδύσεως.

Τό πρόγραμμα δοκιμασίας θα άφορῃ ούσιαστικώς εις τά ακόλουθα στοιχεία τά όποϊα αναφέρονται λεπτομερώς εις τό συνημμένο εις την παρούσαν συμφωνίαν - Παράρτημα I.

-Γεωτεχνικά χαρακτηριστικά του εδάφους.

-Χαρακτηριστικά στοιχεία του υδροφόρου στρώματος.

-Παραμόρφωσις του στρώματος του εδάφους περι τό έργον.

-Δυνάμεις αναλαμβανόμεναι υπό τών υποστυλώσεων.

-Δυνάμεις αναλαμβανόμεναι υπό τής όριστικής Έπενδύσεως.

-Σεισμικαι δοκιμαί.

Ο Μελετητής όφείλει να προσδιορίση εις τά κείμενα τών φακέλων δημοπρατήσεως τάς εργασίας τάς σχετικώς με τό πρόγραμμα δοκιμασίας τάς βαρυνούσας τόν Αναδόχον τών έργων Πολιτικού Μηχανικού, ό όποϊος όφείλει να τάς έκτελέσει υπό τόν έλεγχον του Μελετητού. Αι εργασίαι αυται περιγράφονται εις τό Παράρτημα II, τό συνημμένο εις την παρούσαν συμφωνίαν.

"Άρθρον 7.

Τμήμα Γ. Πρόγραμμα Δοκιμασίας, 'Εκτελέσεις.

7.1. 'Ο Μελετητής είναι υπεύθυνος για την τοποθέτησιν εις τὸ ἔργον, τὴν καλὴν λειτουργίαν, τὴν προστασίαν καὶ συντήρησιν τῶν πάσης φύσεως συσκευῶν μετρήσεως τῶν ἀναφερομένων εις τὸ ἄρθρον 5 τῆς παρούσης συμφωνίας.

'Η τυχὸν ἀπαιτούμενη ὑποβοήθησις τοῦ Μελετητοῦ εις τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ὑποχρεώσεώς του αὐτῆς ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου τοῦ ἔργου θὰ πρέπει νὰ προβλεφθῆ ἀπὸ τὸν Μελετητὴν εις τὴν σύνταξιν τῶν τευχῶν δημοπρατήσεως τοῦ ἔργου. 'Η ὑποβοήθησις ἕως αὐτῆ τοῦ Μελετητοῦ ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου τοῦ ἔργου ἢ ὁποιουδήποτε τρίτου δὲν ἀπαλλάσσει τὸν Μελετητὴν ἀπὸ τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις του.

7.2. 'Ο Μελετητής είναι υπεύθυνος διὰ τὴν λήψιν τῶν πάσης φύσεως ἀπαιτούμενων ἀδιαταράκτων δειγμάτων ὡς καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν πάσης φύσεως δοκιμῶν, εἴτε αὐταὶ ἐκτελεστοῦν φροντίδι καὶ δαπάναις του ἐκτὸς Ἑλλάδος εἴτε ὑπὸ τὴν ἐπιβλεψίν του ἀπὸ Κρατικὸν Ἑλληνικὸν Ἐργαστήριον, δαπάναις τοῦ Ἐργοδότη. Αἱ δοκιμαὶ αἱ ὁποῖαι θὰ ἐκτελεστοῦν τοιούτῳ τρόπῳ ἀπὸ Κρατικὸν Ἑλληνικὸν Ἐργαστήριον ἀπαριθμοῦνται εις τὸ Παράρτημα V τῆς παρούσης συμφωνίας.

7.3. Τὸ πρόγραμμα Δοκιμασίας περιλαμβάνει δύο φάσεις. Κατὰ τὴν πρώτην φάσιν ὁ Μελετητής θὰ πραγματοποιήσῃ τὰς ἀπαιτούμενας δοκιμαίας καὶ θὰ ἀξιολογήσῃ τὰ ἀποτελέσματα τῶν μετρήσεων.

Κατὰ τὴν δευτέραν φάσιν καὶ μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν φρεάτων καὶ στοῶν ἢ παρακολούθησις τῆς ἐξελίξεως τῶν παραμορφώσεων τοῦ ἐδάφους καὶ ἢ ἀνάγνωσις τῶν ἐνδείξεων τῶν συσκευῶν θὰ πραγματοποιηθοῦν ὑπὸ τοῦ Ἐργοδότη. 'Ο Σύμβουλος θὰ εἶναι υπεύθυνος διὰ τὴν πληρότητα, τὴν ἐρμηνείαν καὶ τὴν ἀξιολόγησιν τῶν πάσης φύσεως συλλεγέντων ὑπὸ τοῦ Ἐργοδότη στοιχείων βάσει ὁδηγιῶν τοῦ Μελετητοῦ. Τὸ πρόγραμμα παρακολούθησεως περιλαμβάνει τὸν ἔλεγχον ἀναγνώσεως τῶν συσκευῶν :

- . 4 ἀναγνώσεις ἀπέχουσαι διάστημα 1 μηνὸς ἀπ' ἀλλήλων.
- . κατόπιν 2 ἀναγνώσεις ἀπέχουσαι διάστημα 3 μηνῶν ἀπ' ἀλλήλων μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῆς καθ' ἑαυτὴν δοκιμασίας.

Αἱ ἐργασίαι αὐταὶ θὰ ἐκτελεστοῦν :

- . εἰς τὰ ἐπιμηκυνσίμετρα τῶν γεωτρήσεων.
- . εἰς τοὺς μετρητὰς ὀλικῆς πιέσεως ὑπὸ τὸν σκυροδοτημένον θόλον.
- . εἰς μετρήσεις συγλίσεως.

7.4. Τὰ ἀποτελέσματα τῶν δύο φάσεων τοῦ προγράμματος δοκιμασίας τὸ ὁποῖον καθορίζεται εις τὴν παράγρ. 7.3. καθὼς καὶ τὰ συμπεράσματα τοῦ Μελετητοῦ, θὰ ἀποτελέσουν τὸ ἀντικείμενον ἐκθέσεων αἱ ὁποῖαι θὰ ὑποβληθοῦν εἰς τὸν Ἐργοδότην εἰς 4 ἀντίτυπα εἰς τὴν Γαλλικὴν καὶ Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 12 τῆς ἀρχικῆς Συμβάσεως, ἦτοι :

- . Προκαταρκτικὴ ἐκθεσις καὶ κυρίᾳ ἐκθεσις διὰ τὴν πρώτην φάσιν τοῦ προγράμματος.
- . συμπληρωματικὴ ἐκθεσις διὰ τὴν δευτέραν φάσιν τοῦ προγράμματος.

"Άρθρον 8.

'Αμοιβὴ τοῦ Μελετητοῦ.

8.1. 'Η ἀμοιβὴ τοῦ Μελετητοῦ διὰ τὰ τρία τμήματα Α, Β καὶ Γ τῆς παρούσης συμφωνίας ἐμφαίνεται λεπτομερῶς εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα :

Τὰ ποσὰ τῆς ἀμοιβῆς αὐτῆς ἀνταποκρίνονται εἰς τὰ οἰκονομικὰ δεδομένα τοῦ Ἰουλίου 1980.

'Αμοιβὴ τοῦ Μελετητοῦ	Εἰς Γαλ.Φρ.	Εἰς δρχ.
Τμήμα Α'.		
'Ετοιμασία τῶν τευχῶν δημοπρασίας καὶ ὑποβοήθησις εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν προσφορῶν.	209.000	-
Τμήμα Β'.		
Συνεπιβλεψίς τῆς κατασκευῆς τῶν ἔργων πολιτικοῦ μηχανικοῦ.	218.000	700.000
Τμήμα Γ'.		
Γ-1 Προμήθεια συσκευῶν μετρήσεως ὀριστικῶς εἰσαγομένων (τιμαὶ ἄνευ τελῶν καὶ τελωνειακῶν δαπανῶν ἐν Ἑλλάδι) ὡς ἄρθρον 8-4	275.000	-
Γ-2 Προμήθεια συσκευῶν μετρήσεως προσωρινῶς εἰσαγομένων (τιμαὶ ἄνευ τελῶν καὶ τελωνειακῶν δαπανῶν ἐν Ἑλλάδι) ὡς ἄρθρον 8-4	36.000	-
Γ-3 Τοποθέτησις τῶν συσκευῶν μετρήσεως καὶ ἐκτέλεσις τῶν δοκιμῶν.	242.000	929.000
Γ-4 Σεισμικαὶ μετρήσεις(*)	96.000	132.000
Γ-5 Ἐργαστηριακαὶ δοκιμαίαι, πέραν ἐκείνων τοῦ παραρτ. V	59.000	-
Γ-6 Παρακολούθησις τοῦ προγράμματος μετρήσεων καὶ ἐρμηνεία τῶν δοκιμῶν.	236.000	255.000
Γ-7 Ἐρμηνεία τῶν συμπληρωματικῶν μετρήσεων.	27.000	-
'Ολικὸν Τμήματος Γ :	971.000	1.316.000
'Ολικὸν τμημάτων Α + Β + Γ :	1.398.000	2.016.000

8.2. Αἱ καθοριζόμεναι εἰς παρ. 8-1 ἀμοιβαὶ καὶ ὁ τρόπος πληρωμῆς, ὡς προβλέπεται εἰς τὸ ἄρθρον 9 ἔχουν βασιθεῖ εἰς τὴν παραδοχὴν ταυτοχρόνου ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τῶν 3 φρεάτων καὶ εἰς ὀλικὸν χρόνον ἀπασχολήσεως τῶν Εἰδικῶν τοῦ Μελετητοῦ εἰς Ἀθήνας 22 ἐβδομάδων, μετρομένων ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν ἐκτελέσεως τῶν δοκιμαστικῶν φρεάτων.

Εἰς τὴν περίπτωσιν, κατὰ τὴν ὁποῖαν αἱ ἐργασίαι τῶν 3 φρεάτων θὰ κλιμακωθοῦν ἢ εἰς περίπτωσιν καθυστερήσεως βαρυνούσης τὸν Ἐργοδότην ἢ τὸν Ἐργολάβον τῶν ἔργων Πολιτικοῦ Μηχανικοῦ, ἢ ὁποῖα θὰ ἐπιφέρῃ ὑπερβασιν τῆς προθεσμίας αὐτῆς τῶν 22 ἐβδομάδων, θὰ καταβάλλεται εἰς τὸν Μελετητὴν συμπληρωματικὴ ἀποζημίωσις ἐκ 30.000 Γαλ. Φράγκων καὶ 85.000 δρχ. ἀνὰ ἐβδομάδα πέραν τῆς ἀνωτέρω προθεσμίας καὶ μέχρις 9 ἐβδομάδων, πέραν τῶν ὁποῖων ὁ Μελετητής θὰ δικαιούται νὰ καταγγεῖλῃ τὴν παροῦσαν εἰδικὴν συμφωνίαν.

'Εξ ἄλλου αἱ συμπληρωματικαὶ δαπάναι, τὰς ὁποίας θὰ ἐπιφέρει ἢ παράτασις τῆς ἀκίνητοποίησεως τοῦ ἐξοπλισμοῦ,

(*) Αὐτὸ τὸ ποσὸν περιλαμβάνει ἐπίσης τὰς μετρήσεις αἱ ὁποῖαι θὰ γίνουν εἰς τὸν Ἐρυθρὸν Σταυρὸν διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῆς ἐπιδράσεως τῶν τυχῶν κραδασμῶν εἰς τὴν λειτουργίαν τοῦ Νοσοκομείου.

του απαιτούμενου δια τὰς δοκιμάς, θὰ καταβληθοῦν εἰς τὸν Μελετητὴν ἐπὶ τῇ προσκομίσει εἰς τὸν Ἐργοδότην τῶν ἀντιστοίχων τιμολογίων.

8.3. Ἀναθεώρησις τιμῶν.

Τὰ ποσὰ τὰ ἐμφαινόμενα εἰς τὴν παράγρ. 8-1 ὑπελογίσθησαν βάσει τῶν οἰκονομικῶν δεδομένων τοῦ Ἰουλίου 1980. Ὅλα τὰ ποσὰ τὰ καταβληθησόμενα εἰς τὸν Μελετητὴν, ἐξαιρέσει τῶν προκαταβολῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰς παραγρ. 9.1α καὶ 9.1β τῆς παρούσης συμφωνίας, ὑπόκεινται εἰς ἀναθεωρήσεις τιμῶν ὑπολογιζόμενας (κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 9.2 τῆς ἀρχικῆς συμβάσεως ὡς ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6.2. τῆς συμπληρωματικῆς συμβάσεως τῆς ὑπογραφείσης τὴν 31 Μαρτίου 1980), ὡς ἀκολούθως :

8.3.1. Ἀναθεώρησις τιμῶν εἰς δραχμάς.

Θὰ ἐφαρμοσθῇ ὁ τύπος, ὁ διδόμενος εἰς τὸ ἄρθρον 6.2. τῆς συμπληρωματικῆς συμβάσεως τῆς ὑπογραφείσης τὴν 31 Μαρτίου 1980 τοῦ συντελεστοῦ Ro ἀντικαθιστωμένου διὰ τοῦ R2. Ἐνθα R2 ὁ ἐν ἰσχύει δείκτης τῆς συλλογικῆς συμβάσεως κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ὑπογραφῆς τῆς παρούσης ἐιδικῆς συμφωνίας.

8.3.2. Ἀναθεώρησις τιμῶν εἰς γαλλικὰ φράγκα.

Θὰ ἐφαρμοσθῇ ὁ τύπος ὁ διδόμενος εἰς τὸ ἄρθρον 9.2β τῆς ἀρχικῆς συμβάσεως, χωρὶς τὴν περίοδον τῶν 8 μηνῶν, ἀντικαθιστωμένου τοῦ So διὰ S2.S2 εἶναι ὁ δείκτης Syntec ὁ ἰσχύων τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης συμπληρωματικῆς συμβάσεως.

8.4. Ἐξοδα τελωνισμοῦ εἰσχωμένου ἐξοπλισμοῦ.

Διὰ τὰς δαπάνας τοῦ ἐκτελωνισμοῦ πρὸς εἰσαγωγὴν εἰς τὴν χώραν, ἐπ' ὀνόματι τοῦ Μελετητοῦ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 5 τῆς παρούσης ἀναφερομένων συσκευῶν, καταβάλλεται εἰς αὐτὸν τὸ χρηματικὸν ποσὸν τὸ ὁποῖον εἶναι κατὰ νόμον καταβλητέον διὰ τὸν ἐν λόγῳ ἐκτελωνισμόν τῶν συσκευῶν τούτων.

Δὲν συμπεριλαμβάνεται τυχόν κατατεθησόμενον χρηματικὸν ποσὸν ὑπὸ τὴν μορφήν ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς Τραπεζικῆς ὡς ἐγγύησις διὰ τὴν προσωρινὴν εἰσαγωγὴν τῶν συσκευῶν αἱ ὁποῖαι θὰ ἐπανεξαχθοῦν. Ἡ κατὰ τὰ ἀνωτέρω καταβολὴ ἐνεργεῖται μετὰ προηγουμένη ὑποβολῆν ὑπὸ τοῦ Μελετητοῦ τῶν σχετικῶν παραστατικῶν στοιχείων.

Ἐντὸς 10 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς καταβολῆς τοῦ ἀνωτέρω χρηματικῶν ποσοῦ, ὁ Μελετητὴς ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ διὰ τὸν ἐκτελωνισμόν τῶν συσκευῶν τούτων, ὑπαβάλλων εἰς τὸν Ἐργοδότην τὰ ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα πληρωμῆς.

Ἄρθρον 9.

Ὅροι πληρωμῆς.

9.1. Ἡ ἀμοιβὴ τοῦ Μελετητοῦ θὰ καταβληθῇ εἰς ποσοστὰ ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τῶν ὀλικῶν ποσῶν, τὰ ὁποῖα ἐμφαίνονται εἰς τὸ τέλος τοῦ πίνακος τοῦ ἄρθρου 8 τῆς παρούσης συμφωνίας, ὡς ἀκολούθως :

α) 20 % ἐντὸς προθεσμίας 45 ἡμερῶν μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς παρούσης ἐιδικῆς συμφωνίας, ἐναντι ἰσοπέσου ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς ἀνεγνωρισμένης ἐν Ἑλλάδι. Τραπεζικῆς.

Τὸ ποσὸν τῆς ὡς ἄνω ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς θὰ μειοῦται αὐτομάτως μεθ' ἑκάστην πληρωμὴν κατὰ ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ 20 % τῆς ἀντιστοίχου πληρωμῆς.

β) 30 % ἐντὸς προθεσμίας 45 ἡμερῶν μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς παρούσης ἐιδικῆς συμφωνίας, ἐναντι ἰσοπέσου ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς ἀνεγνωρισμένης ἐν Ἑλλάδι. Τραπεζικῆς. Ἡ ὡς ἄνω ἐγγυητικὴ ἐπιστολὴ τὸ ποσὸν τῆς ὁποίας ἀντιπροσωπεύει κυρίως τὴν δαπάνην ἀγορᾶς τοῦ ἀναγκαίου ἐξοπλισμοῦ θὰ ἐπιστραφῇ ἀπὸ τὸν Ἐργοδότην, ἅμα τῇ

ἀφίξει εἰς τὴν Ἑλλάδα ὅλου τοῦ ἀντιστοίχου ἐξοπλισμοῦ ὁ ὁποῖος ἀναφέρεται εἰς τὸ παράρτημα I τῆς παρούσης συμφωνίας.

γ) 10 % κατὰ τὴν ἐναρξίν τῶν ἐργασιῶν Πολιτικοῦ Μηχανικοῦ ἐναντι ἰσοπέσου ἐγγυητικῆς ἐπιστολῆς Τραπεζικῆς ἀνεγνωρισμένης ἐν Ἑλλάδι, ἐπιστρεφομένης μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς σκυροδετήσεως τῆς στοᾶς ἀριθ. 1.

δ) 20 % μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν σκυροδετήσεως τῆς στοᾶς ἀριθ. 1.

ε) 10 % μετὰ τὴν ἔγκρισιν τῆς κυρίας ἐκθέσεως διὰ τὴν γραμμὴν Β.

στ) 10 % μετὰ τὴν ἔγκρισιν τῆς συμπληρωματικῆς ἐκθέσεως διὰ τὴν γραμμὴν Β.

9.2. Εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὰ τιμολόγια καὶ τὰς ἀντιστοίχους πληρωμὰς ἐφαρμόζονται καὶ διὰ τὴν παρούσαν ἐιδικὴν συμφωνίαν αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 7-10, 7-11 τῆς συμπληρωματικῆς συμβάσεως τῆς ὑπογραφείσης τὴν 31 Μαρτίου 1980 καὶ αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 15.4. τῆς ἀρχικῆς συμβάσεως.

Ἄρθρον 10.

Διάρκεια-Πρόγραμμα-Ποινικὰ ρῆτρα.

10.1. Διάρκεια τῆς παρούσης ἐιδικῆς συμφωνίας.

Ἡ παρούσα ἐιδικὴ συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταβολῆς ὅλων τῶν προβλεπομένων ἀνωτέρω εἰς τὰ ἄρθρα 9.1.α. καὶ 9.1.β ποσῶν. Ἡ παρούσα ἐιδικὴ συμφωνία θεωρεῖται λήξασα μετὰ τὴν ἔγκρισιν τῆς συμπληρωματικῆς ἐκθέσεως ὑπὸ τοῦ Ἐργοδότη. Ἐὰν ἡ ἔγκρισις τῆς ἐκθέσεως αὐτῆς δὲν δοθεῖ ἐξ μῆνας μετὰ τὴν ὑποβολὴν τῆς, ὁ Μελετητὴς δύναται νὰ κηρύξῃ λήξασαν τὴν παρούσαν ἐιδικὴν συμφωνίαν με ὅλας τὰς συνεπείας τὰς καθοριζόμενας εἰς τὸ ἄρθρον 15.4. τῆς ἀρχικῆς συμβάσεως.

10.2. Πρόγραμμα ἐκτελέσεως.

Ἡ ἐξέλιξις τῶν διαφορῶν κυρίων φάσεων τῶν ἐργασιῶν τῆς παρούσης συμφωνίας δίδεται ἐν γένει εἰς τὸ συνημμένον εἰς τὸ παράρτημα III πρόγραμμα, ἀφορῶν βασικῶς εἰς τὴν ἔχουσαν προτεραιότητα γραμμὴν Β.

Ἐιδικότερον αἱ προθεσμίαι αἱ ἀρροῶσαι εἰς τὰ τρία τμήματα τῆς συμβάσεως εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

10.2.1. Τμήμα Α.

-4 ἐβδομάδες μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς προκαταβολῆς ἐξ 20 % τοῦ προβλεπομένου ἀνωτέρω εἰς τὸ ἄρθρον 9.1.α ὑποβολῆ τῶν τευχῶν δημοπρατήσεως, εἰς τὴν γαλλικὴν καὶ τὴν ἐλληνικὴν, τῶν 3 φρεάτων τῆς γραμμῆς Β.

-8 ἐβδομάδες μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς προκαταβολῆς ἐξ 20 % τῆς προβλεπομένης ἀνωτέρω εἰς τὸ ἄρθρον 9.1.α ὑποβολῆ τῶν τευχῶν δημοπρατήσεως, εἰς τὴν γαλλικὴν καὶ ἐλληνικὴν, τῶν 2 φρεάτων τῆς γραμμῆς Α.

-ὑποβολὴ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Ἐργοδότη ἀπὸ τὸν Μελετητὴν διὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προσφορῶν μέχρι τῆς ἐπιλογῆς τοῦ Ἀναδόχου, ἐντὸς προθεσμίας 5 ἐβδομάδων κατὰ μέγιστον μετὰ τὴν ὑποβολὴν τῶν προσφορῶν εἰς τὸν Ἐργοδότην.

10.2.2. Τμήμα Β.

-Ἀπασχόλησις τοῦ Μελετητοῦ ἐπὶ διάστημα 22 ἐβδομάδων ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν πολιτικοῦ μηχανικοῦ.

10.2.3. Τμήμα Γ.

-Κυρία ἀπασχόλησις τοῦ Μελετητοῦ εἰς τὸ ἐργατάκιον τῶν Ἀθηνῶν ἐπὶ διάστημα 22 ἐβδομάδων ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν πολιτικοῦ μηχανικοῦ.

α) ὑποβολὴ τῶν ἐκθέσεων εἰς τὴν γαλλικὴν :

. προκαταρκτικὴ ἐκθεσις : 3 ἐβδομάδες μετὰ τὸ τέλος σκυροδετήσεως τοῦ θόλου τῆς τελευταίας στοᾶς,

κυρία έκθεσις : 12 εβδομάδες μετά το τέλος σκυροδετήσεως του θόλου της τελευταίας στοάς,

συμπληρωματική έκθεσις : 9 εβδομάδες μετά, την ανακοίνωσιν εις τον Μελετητήν της τελευταίας ανακνώσεως των συσκευών (βλ. ανωτέρω άρθρον 7-3) (ήτοι, περίπου 35 εβδομάδες από της υποβολής της κυρίας έκθέσεως).

β) υποβολή των εκθέσεων εις την ελληνικήν :

Αι εκθέσεις που αναφέρονται εις την ανωτέρω παράγραφον (α) θα υποβληθούσιν εις την ελληνικήν 5 εβδομάδες μετά την υποβολήν των εις την γαλλικήν.

Ο Έργοδότης πρέπει να εξετάσῃ τὰς εκθέσεις αἱ ὁποῖαι υπεβλήθησαν ἀπὸ τὸν Μελετητὴν εἰς μεγίστην προθεσμίαν 4 εβδομάδων μετὰ τὴν υποβολήν των εἰς τὴν ἐλληνικήν.

10.2.4. Γενική παρατήρησις.

Λαμβανομένων ὑπόψιν τῶν προθεσμιῶν παραγωγῆς, προετοιμασίας καὶ ἀποστολῆς τῶν διαφόρων ἀπαιτούμενων διὰ τὰς δοκιμὰς ἐφοδίων, ἢ ἐναρξίς τῆς ἐπεμβάσεως τοῦ Μελετητοῦ διὰ τὰ τμήματα Β καὶ Γ τῆς παρούσης συμφωνίας δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῇ πρὸ τῆς παρόδου 9 εβδομάδων ἀπὸ τῆς καταβολῆς εἰς αὐτὸν τῶν ποσῶν τῶν ἀμφικυμένων ἀνωτέρω εἰς τὸ ἄρθρον 9.1.α. καὶ 9.1.β.

10.3. Ποινικὰ ρήτρα.

10.3.1. Προεισαγωγικὴ παρατήρησις.

Εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν ὁ Μελετητὴς δύναται νὰ θεωρηθῆι ὑπεύθυνος διὰ καθυστερήσεις αἱ ὁποῖαι δὲν τὸν βαρύνουν.

Ἰδιαιτέρως, ἡ προθεσμία τῶν 9 εβδομάδων ἢ προβλεπομένη εἰς τὸ ἄρθρον 10.2.4. ἀνωτέρω, περιλαμβάνει κανονικὴν προθεσμίαν μιᾶς εβδομάδος ἀπὸ τῆς ἀφίξεως εἰς τὴν Ἑλλάδα τῶν ἐφοδίων καὶ τῆς ἐγκρίσεως παραλαβῆς των ἀπὸ τὸ Τελωνεῖον.

10.3.2. Τμῆμα Α.

Δι' ἐκάστην ἐργάσιμον ἡμέραν καθυστερήσεως βαρυνούσης τὸν Μελετητὴν, ἐπιβάλλεται εἰς αὐτὸν ποινικὴ ρήτρα δραχμῶν τριῶν χιλιάδων (3.000) διὰ τὰς πρώτας 15 (δέκα πέντε) ἡμέρας, πέραν αὐτῶν ποινικὴ ρήτρα ἐκ δραχμῶν εἴκοσι χιλιάδων (20.000) ἐπιβάλλεται εἰς αὐτὸν δι' ἐκάστην ἐργάσιμον ἡμέραν καθυστερήσεως μέχρι τοῦ 50% τοῦ ποσοῦ τοῦ προβλεπομένου διὰ τὸ τμῆμα Α.

10.3.3. Τμῆμα Γ.

Δι' ἐκάστην ἐργάσιμον ἡμέραν καθυστερήσεως βαρυνούσης τὸν Μελετητὴν, ἐπιβάλλεται εἰς αὐτὸν ποινικὴ ρήτρα δραχμῶν δέκα πέντε χιλιάδων (15.000) διὰ τὴν υποβολήν ἐκάστης τῶν ἐκθέσεων τῶν φερουσῶν τὸν τίτλον «προκαταρκτικὴ έκθεσις» καὶ «κυρία έκθεσις» αἱ ὁποῖαι ἀναφέρονται εἰς τὸ ἄρθρον 10.2.3.α) διὰ τὰς 30 (τριάντα) πρώτας ἡμέρας, πέραν αὐτῶν, ποινικὴ ρήτρα ἐκ δραχμῶν ἑξήντα χιλιάδων (60.000) ἐπιβάλλεται εἰς αὐτὸν δι' ἐκάστην ἐργάσιμον ἡμέραν καθυστερήσεως μέχρι τοῦ 50% τῶν ποσῶν τὰ ὁποῖα προβλέπονται διὰ τὸ τμῆμα Γ ἔχοντας ἀφαιρέσει τὴν προμήθεια τοῦ ὑλικοῦ.

Ἄρθρον 11.

Εἰδικὰ διατάξεις.

—Ο Έργοδότης ἀναλαμβάνει ἔναντι τοῦ Μελετητοῦ νὰ τοῦ παράσῃ ἀπάσας τὰς ἐξουσιοδοτήσεις, ἀδείας καὶ πᾶν σχετικὸν ἔγγραφο ἀπαιτούμενον διὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ εἰς τὸ ἀλλοδαπὸν προσωπικὸν τοῦ Μελετητοῦ ἡ ἐκτέλεσις τῶν ἐν Ἑλλάδι ἐργασιῶν του, ἐντὸς τῶν ὑπὸ τοῦ προγράμματος καθοριζομένων προθεσμιῶν.

—Ο Μελετητὴς δικαιούται κατόπιν ἐγκρίσεως ἀπὸ τὸν Έργοδότην νὰ ἀναθέσῃ μέρος τῆς ἐργασίας εἰς τρίτους, οἱ ὁποῖοι θὰ ἐνεργοῦν ὡς υπεργολάβοι, ὁ Μελετητὴς ὁμοίως, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, θὰ διατηρήσῃ ἀπάσας τὰς εὐθύναις τὰς ἀπορροεύσας ἐκ τῆς παρούσης συμφωνίας.

—Ολοι οἱ ὄροι τῆς ἀρχικῆς συμβάσεως, τῆς ὑπογραφείσης τὴν 4ην Ἰουνίου 1977 καὶ τῆς συμπληρωματικῆς συμβάσεως τῆς ὑπογραφείσης τὴν 31ην Μαρτίου 1980 διατηροῦνται ἐν ἰσχύϊ καὶ αἱ ἀποκλίσεις ἀπ' αὐτῶν αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὸ παρὸν κείμενον ἐφαρμόζονται μόνον εἰς τὴν παρούσαν εἰδικὴν συμφωνίαν.

Οἱ Συμβαλλόμενοι

Διὰ τὸν Έργοδότην

Γ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

Διὰ τὸν Μελετητὴν

R. ARASSE,
B. FAUCONNIER,
R. SAINTIER,
Γ. ΚΑΡΑΥΤΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.

Τμῆμα Γ - Λεπτομέρεια τοῦ περιεχομένου τοῦ προγράμματος δοκιμασίας.

1. Γεωτεχνικὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἐδάφους.

Διὰ νὰ προσδιορισθούσιν τὰ γεωτεχνικὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ὑποβάθρου, θὰ ἐκτελεσθούσιν αἱ ἀκόλουθοι ἐργασίαι :

—ἐργαστηριακὰ δοκιμαῖ ἐπὶ ἀδιαταράκτων δειγμάτων ληφθησομένων εἰς γεωτρήσεις ἐκτελουμένας εἰς τὴν θέσιν ἐκάστου τῶν 3 φρεάτων, καθὼς καὶ ἀδιαταράκτων δειγμάτων, μεγάλων διαστάσεων, ληφθησομένων κατὰ τὴν ἐκσκαφὴν τῶν φρεάτων καὶ στοῶν. Αἱ δοκιμαῖ αὗται θὰ καταστήσουσιν δυνατὴν μίαν πρώτην προσέγγισιν τῶν ἐσωτερικῶν χαρακτηριστικῶν (δομῆς) καὶ τῆς δυνατότητος παραμορφώσεων τοῦ ὑποβάθρου, παραμέτρων αἱ ὁποῖαι ὑπηρετοῦνται εἰς τὰς περισσοτέρας μεθόδους ὑπολογισμοῦ τῆς ὑποσυλώσεως καὶ ἐπενδύσεως τῶν σηραγγῶν. Εἰδικότερον θὰ ἐκτελεσθούσιν δοκιμαῖ διατιμήσεως εἰς εἰδικούς κύβους διὰ δειγμάτια μεγάλων διαστάσεων.

—Ἐπιτόπιοι δοκιμαῖ ἐκτελοῦμεναι διὰ διαστολομέτρου ἐντὸς διατρήματος. Αἱ δοκιμαῖ αὗται θὰ ἐπιτρέψουσιν νὰ γίνουσι ἀντιληπτὰ τὰ συνολικὰ ἐσωτερικὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἐδάφους, ὑπηρετοῦμενων καὶ τῶν ἀσυνεχειῶν του. Τὰ ἀποτελέσματα αὐτῶν τῶν δοκιμῶν θὰ παραβληθούσιν πρὸς τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐργαστηριακῶν δοκιμῶν, αἱ ὁποῖαι ἀναφέρονται ἀνωτέρω.

2. Χαρακτηριστικὰ τοῦ ὑδροφόρου στρώματος.

Ἡ ἐκτέλεσις τῶν δοκιμαστικῶν φρεάτων καὶ στοῶν θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν μελέτην τῶν χαρακτηριστικῶν τοῦ ὑδροφόρου (μέτρησιν τῶν παροχῶν ἀντλήσως, παρατήρησιν τῆς συμπεριφορᾶς τῶν ἐδαφῶν ὑπὸ παρουσίαν φλεβῶν ὕδατος, ἐπίδρασιν τῆς διανοίξεως σήραγγος εἰς τὴν ὑδατίνην λεκάνην κ.λπ.). Ἰδιαιτέρως θὰ τοποθετηθούσιν μερικὰ πιεζόμετρα περὶ τὰ φρέατα καὶ εἰς τὴν θέσιν τῶν δοκιμαστικῶν στοῶν, διὰ νὰ προσδιορισθῇ ἐὰν αἱ ἐργασίαι διανοίξεως ἐπιφέρουν ταπεινώσιν, ἢ ὁποῖα εἶναι δυνατὸν νὰ ἔχει ἐπίδρασιν ἐπὶ τῆς σταθερότητος τῶν παροχῶν κτιρίων. Διὰ τὸ φρέαρ ὑπ' ἀρ. 3, εἶναι δυνατόν, ἀναλόγως πρὸς τὰς παρατηρήσεις αἱ ὁποῖαι θὰ γίνουσι, νὰ δοκιμασθῇ μέθοδος στεγανοποιήσεως τοῦ ὑποβάθρου διὰ σιμεντενέσεως.

3. Παραμόρφωσις τοῦ στρώματος τοῦ ἐδάφους περὶ τὸ ἔργον.

Θὰ πραγματοποιηθούσιν παρατηρήσεις τῆς παραμορφώσεως τοῦ στρώματος κατὰ τὴν διάνοξιν τῆς σήραγγος, διὰ νὰ προσδιορισθῇ ὁ βαθμὸς τῆς ἐπιδράσεως εἰς τὴν σταθερότητα τῶν παρειῶν τῆς ἐκσκαφῆς καὶ τῶν κατασκευῶν ἐπιφανείας εἰς τὴν δομημένην ζώνην.

Ἡ παρατήρησις αὐτὴ θὰ ἐκτελεσθῇ :

—Εἰς τὴν παρεῖαν τῆς ἐκσκαφῆς διὰ μετρήσεως τῆς συγκλίσεως πακτωμένων κεφαλῶν ἤλων, μετὰ τὴν βοήθειαν σύρματος invar. Αὐτὸ θὰ ἐπιτρέψει τὸν ἔλεγγον τῆς σταθεροποιήσεως συναρτήσῃ τοῦ χρόνου, τῶν κινήσεων συγκλίσεως καὶ συνεπῶς τὴν ἀπόκτησιν καταστάσεως ἰσορροπίας περὶ τὴν ἐκσκαφήν.

Αἱ μετρήσεις αὗται θὰ συμπληρωθοῦν διὰ χωροσταθμῶν τῆς κλειδῶς τοῦ θόλου.

—Περὶ τὴν ἐκσκαφήν, διὰ τοποθετήσεως ἐπιμηνυσιόμετρων ἐντὸς τῶν διατηρημάτων, πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ προσδιορισθῇ ἡ ἐξέλιξις τῆς χαλαρώσεως εἰς τὰ διάφορα σημεῖα τοῦ στρώματος τοῦ ἐδάφους, τὸ ὅποιον περιβάλλει τὴν ἐκσκαφήν.

—Εἰς τὴν ἐπιφάνειαν διὰ χωροσταθμῶν ἀκριβείας ἀφετηριῶν διατεταγμένων κατὰ μῆκος καὶ ἐγκαρσίως εἰς τοὺς δοκιμαστικούς θαλάμους.

4. Δυνάμεις ἀναλαμβάνονται ὑπὸ τῶν ὑποστυλώσεων.

Διὰ τὴν ἐξακρίβωσιν τῶν δυνάμεων ὧν ἀναλαμβάνονται ὑπὸ διαφόρων τύπων ὑποστυλώσεως καὶ τὴν ἐνδεχομένην προσαρμογὴν τῶν διαστάσεων τῶν κατὰ τὴν ὀριστηκὴν διαμόρφωσιν τῆς μελέτης θὰ ἐκτελεσθῇ ἡ ἀκόλουθος ἐξέτασις :

—Διὰ τὴν μέθοδον ὑποστυλώσεως διὰ τόξων. Τοποθετήσῃς δυναμομετρικῶν σφηνῶν (βερνία), αἱ ὁποῖαι ἐπιτρέπουν νὰ γνωσθῇ ἡ κάθετος συνιστώσα τῆς δυνάμεως, τὴν ὑποῖα ἀναλαμβάνουν τὰ τόξα εἰς διαφόρους διατομὰς τῆς σήραγγος (στοαὶ ὑπ' ἀριθ. 1 καὶ 2).

—Διὰ τὴν μέθοδον ὑποστυλώσεως δι' ἀγκυρίων καὶ ἐκτοξευομένου σκυροδέματος.

Τοποθετήσῃς ἐπιμηνυσιόμετρικῶν ἀγκυρίων ἐπιτρεπόντων νὰ γίνῃ γνωστὴ ἡ δύναμις εἰς διαφόρους θέσεις τῶν ἀγκυρίων εἰς διαφόρους διατομὰς τῆς σήραγγος (στοὰ ἀριθ. 1).

5. Δυνάμεις ἀναλαμβάνονται ὑπὸ τῆς ὀριστηκῆς ἐπενδύσεως.

Διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν φάσεων ἐκτελέσεως τῆς κάτω ἡμιδιατομῆς τοῦ ἔργου, αἱ ὁποῖαι ἐξαρτῶνται ἀπὸ τὰς ἀ-

σκουμένας δυνάμεις εἰς τὴν βάσιν τοῦ θόλου θὰ ἐκτελεσθοῦν, ἐντὸς τῆς στοᾶς τῶν φρεάτων ἀρ. 1 καὶ 2, μετρήσεις διὰ νὰ γνωσθοῦν αἱ δυνάμεις, αἱ ὁποῖαι θὰ ἀσκοῦνται εἰς τὴν βάσιν τῆς ὀριστηκῆς ἐπενδύσεως ἐκ σκυροδέματος. Πρὸς τοῦτο θὰ τοποθετηθοῦν εἰς τὴν ἐπιφάνειαν στηρίξεως τοῦ θόλου καὶ εἰς πολλὰς διατομὰς μετρηταὶ ὀλικῆς πιέσεως.

· Σεισμικαὶ δοκιμαίαι.

Διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῶν διαφορῶν δυναμικῶν παραμέτρων τοῦ ἐδάφους εἰς χαρακτηριστικὰς θέσεις τοῦ μελλοντικοῦ δικτύου καὶ εἰς διάφορα βᾶθη. Αἱ δοκιμαίαι αὗται θὰ ἐκτελεσθοῦν βάσει ζευγῶν διατηρημάτων ἐκτελουμένων εἰς τὸ ἔδαφος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II.

Τμῆμα Γ - Πρόγραμμα δοκιμασίας.

Ἔργασίαι ἀποτελοῦσαι τμῆμα τῶν ἐργασιῶν τῶν ἐκτελεσθησομένων ὑπὸ τοῦ Ἀναδόχου Ἔργων Πολιτικοῦ Μηχανικοῦ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τοῦ Μελετητοῦ.

Ἡ Μελετητὴς ὑποχρεοῦται νὰ προσδιορίσῃ εἰς τὰ κείμενα τῶν φακέλων δημοπρατήσεως τὰς κατωτέρω ἐργασίας τοῦ προγράμματος δοκιμασίας, αἱ ὁποῖαι πρέπει νὰ ἐκτελεσθοῦν ἀπὸ τὸν Ἀνάδοχον τῶν Ἔργων Πολιτικοῦ Μηχανικοῦ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τοῦ Μελετητοῦ.

—Ἐκτελέσεις διατηρήσεων μετὰ λήψεως καρτότου, μετὰ δειγματοληψίας ἀδιαταράκτων δειγμάτων.

—Διάθεσις ἐργατοτεχνικοῦ προσωπικοῦ καὶ ἐργαλείων εἰς τὸν Μελετητὴν διὰ τὴν λήψιν, κατὰ τὰς ἐκσκαφὰς, δειγμάτων μεγάλων διαστάσεων.

—Ἐκτελέσεις διατηρημάτων διὰ τὰς δοκιμὰς διαστολομέτρου.

—Ἐγκατάστασις πιεζομέτρων καὶ παρακολούθησις τῶν μεταβολῶν τῆς στάθμης τῆς ὑδροφόρου λεκάνης.

—Μετρήσις καὶ ἔλεγχος ὅλων τῶν ὑψομετρικῶν ἀφετηριῶν (χωροστάθμησις ἀκριβείας).

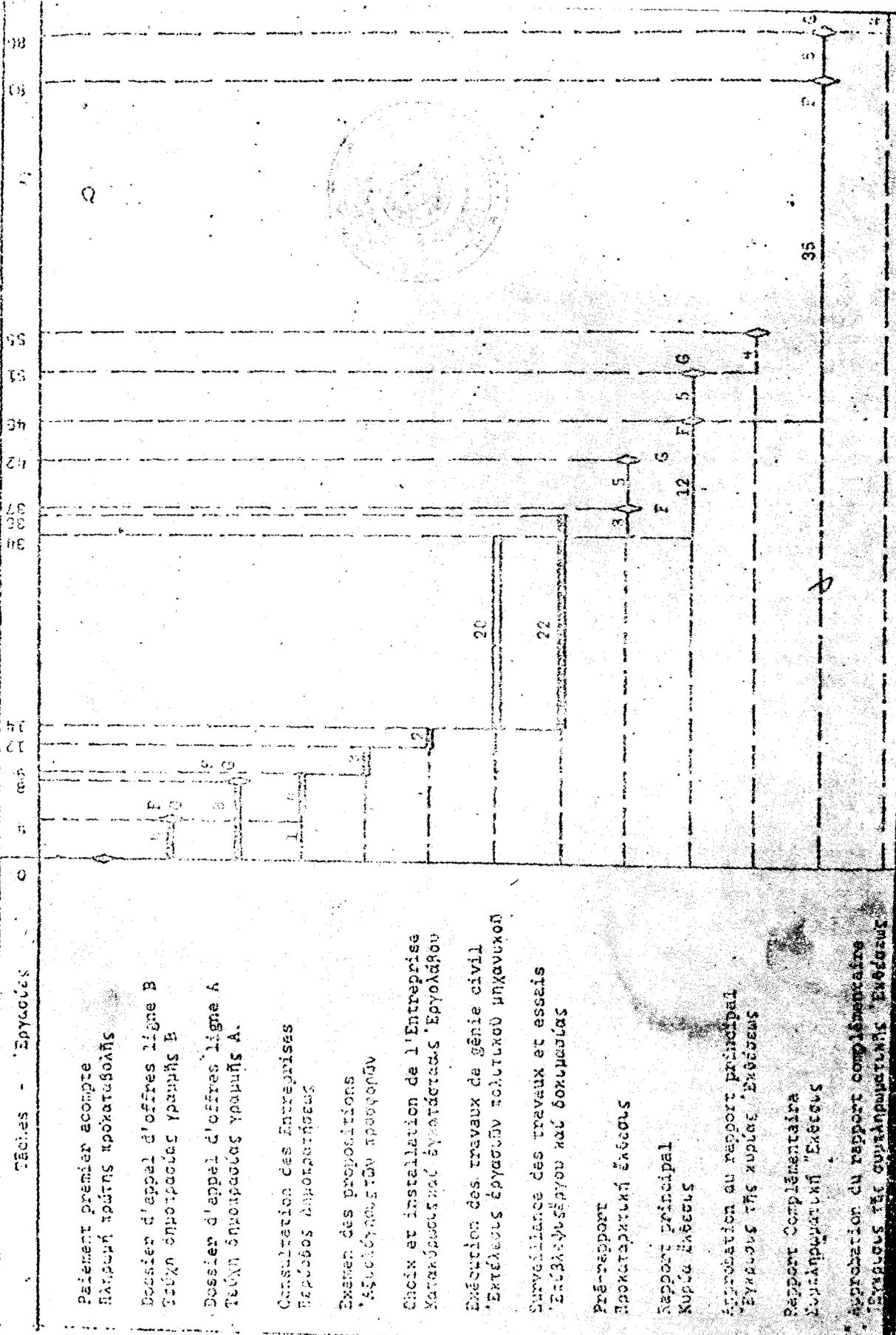
—Ἐκτελέσεις τῶν διατηρημάτων διὰ τὴν τοποθέτησιν ἐπιμηνυσιόμετρων.

Ἔργασίαι ἐκτελεσθησόμεναι ὑπὸ τοῦ ΚΕΔΕ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τοῦ Μελετητοῦ.

—Ἐκτελέσεις τῶν διατηρημάτων διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν σεισμικῶν δοκιμῶν.

PLANNING Puits et galeries d'essais - planning général en semaines
 ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΦΗ - Δορυμενικά ορύγματα και οτόμα - Γενικόν πρόγραμμα εώς έβδομάδας

ΑΝΑΦΩΤΗ III
 ΚΑΡΤΑΦΩΤΗ III

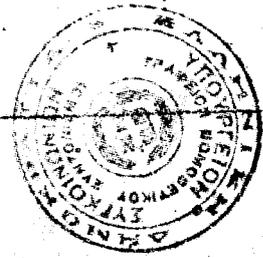


		ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV 1/2		
ΤΥΠΟΣ ΔΟΚΙΜΗΣ	Προδιαγραφές της συσκευής	Αριθμ.	ΤΥΠΟΣ ΕΙΣΤΡΑΦΗΣ	
			Προσωρινή	Αναλογιστικό-Μετρητικό
ΕΙΣΤΡΑΦΕΥΣΗ ΔΟΚΙΜΗΣ	<p>Διαστολόμετρον ΜΕΖΙΕΡ περιλαμβόνον:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Διάταξιν μετρήσεων • Τρύπανον φ 95 • Τρύπανον φ 60 • Καλώδιον, άγωγόν άερος • Φυλάκην άερος της AIR LIQUIDE • Έκτακτικόν μετρητικόν R, JEFFE 	1 1 1 1 1 1	X X X X X X	
ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΙΟΜΑΤΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> • Distomatic TELEMAC (4) • Άλλος μετρητικός μετά πάρεσιν ποστώσεως • Σύρμα ίντερ γεωδαιτικόν μήκους 24 μ. • Έκτακτος σύνδεσμος σύρματος ίντερ • extensoflex, τρύπανον μετά καλωδίον μήκους 30 μ. • διάταξιν μετρήσεων FC 2 • τηλεσκοπικός σωλήν μετά δοκτυλίον μετρήσεως 	1 136 3 50	X	X X X
ΕΥΡΕΣΗ ΑΝΑΛΕΙΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΕΡΣΤΙΛΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΑΛΟΥ.	<ul style="list-style-type: none"> • Δυναμομετρικώς σφηνες Glötzl KIM 50 • Κυψέλει Glötzl 40 X 40 τύπου KF 50 • Αντάλλα έλαίου Glötzl • Μανόμετρα • Συγκροτήμα διανομής 6 όδων • Διάφραα έξαρτήματα (σωλήνωσις 6 X 3 άπφ rilsan, σύνδεσμοι, σφαιρικώς βαλβίδες, λάδι κ.λ.π.) 	12 24 1 4 4	X X X X X	X X
ΤΡΟΞΑ ΚΑΙ ΕΚΑΝΟΪΣΤΑ	<p>(*) Συσκευή αθρομάτου μετρήσεως άποστάσεων άκρυβείας</p>	-		X



ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΩΔΙΩΝ ΑΝΙΠΙΣΤΕΥΚΕΩΝ ΒΗΤΑΤΕΣ ΔΟΚΙΜΙΑΣ

Είδος δοκιμής	Προσδιορισμός της συσκευής	Αριθμ.	Είδος ελασμάτων	
			Προσωρινή	Θαυτεπική Αναχρησιμεύσιμη άμεσως πολύτιμο υαλοπίνακα
- Άγκυρώσεις (δυναμομετρικά πιουλόνια)	<ul style="list-style-type: none"> κεφαλή μετρήσεως διά συσκευής συγκρούσεως. μηκυνσιόμετρικό άγκυριον μήκους 3 μ. με 4 σημεία μετρήσεως 	2		X
		12		X
- Άγκυρώσεις (δοκιμας)	<ul style="list-style-type: none"> δακτυλοσειδής γράλλος (Βερύλι) Lukas 40 του. άντλια quiri μετ' έγκάρπιου, σωλήνας. μανόμετρον (συγκρότημα 2 μανομέτρων) 	1	X	
		1	X	
		1	X	
Ειλεστικά δοκιμας	<ul style="list-style-type: none"> Τρύπανον SIMCSOL σεισμικής τριβδισαστάτου λήψεως Talantocκόκλον Tektronik 5103 μαγνητόφωνων Bell Howell CR 3000 διαγραμματογράφος υπερωδών έκτύλων Schumberger OM 4501 συγκρότημα 3 γεωφώνων λήψεως τριβδισαστάτων Geospace GSC II D συγκρότημα 3 κατακόρυφων γεωφώνων λήψεως Geospace GSC II D έτρακτος καλωδίων μετρήσεως l = 100 μ. ζεύγος walkie-talkie Tokai TC 3006 συσκευή πυροδοτήσεως Nobel Pk 3 διάφορα εξαρτήματα (μαγνητοταινία, δρόπινος, μικροεργαλεία) 	2	X	
		1	X	
		1	X	
		1	X	
		1	X	
		1	X	
		1	X	
		10	X	
		1	X	
		1	X	
	<p>Συμπληρωματική σημείωση:</p> <p>Ό πόνει αυτός δυνατόν να τροποποιηθή από συμφώνου με τού Έργουδότη.</p>			



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΑΙ ΔΟΚΙΜΑΙ

Εκτελούμεναι εις την Ελλάδα - πρόβλεψις

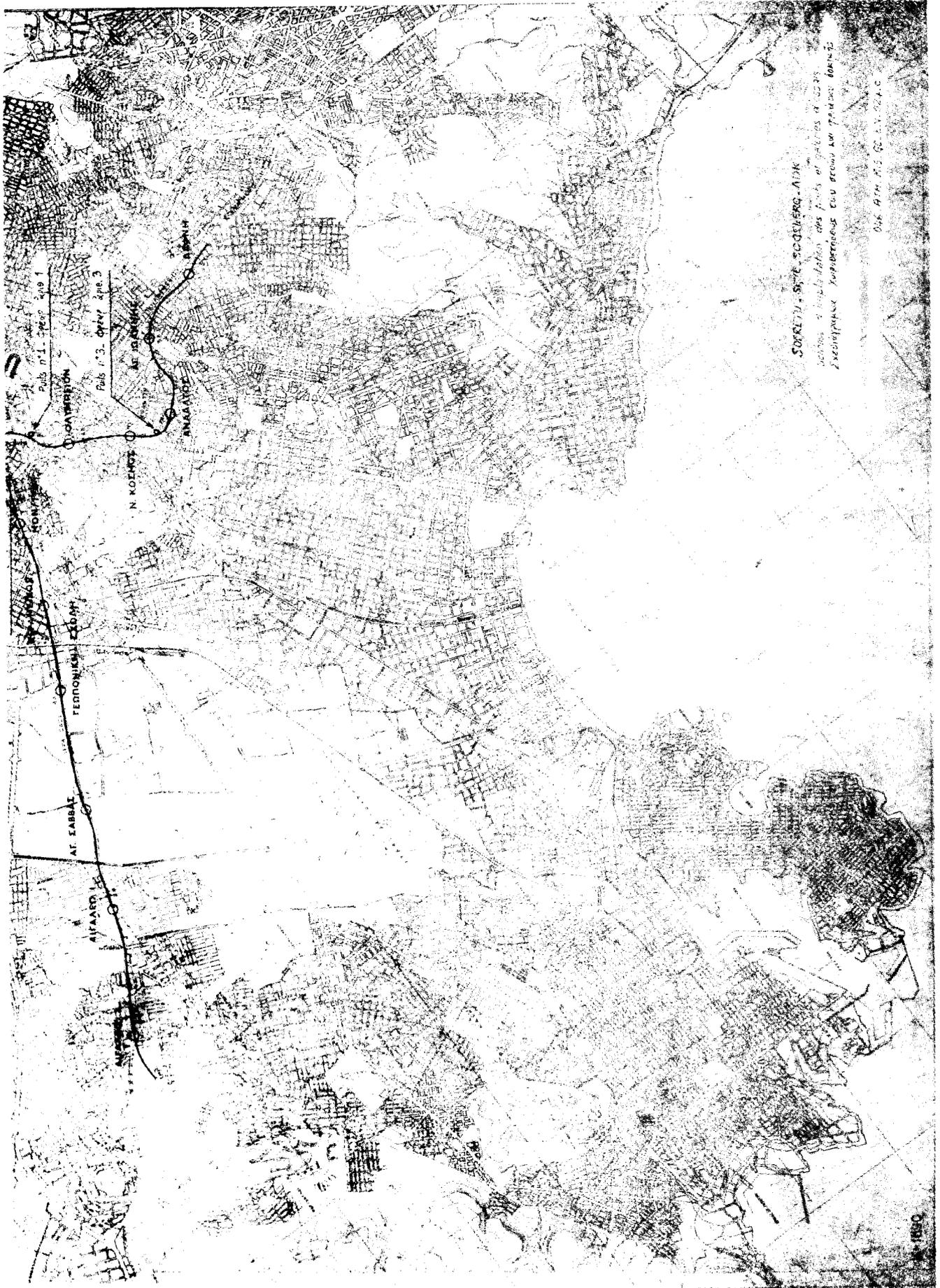
1. ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΛΑΦΟΥΣ

Είδος δοκιμών	Αριθμός
Παραλαβή και περιγραφή του δείγματος	8
Περιεκτικότητα εις ύδωρ	8
Πυκνότης εν ξηρώ	8
Ανάλυσις κοκκομετρική και υδρομετρική	4
Δοκιμή εις άνεμπόδιστην (άπλην) θλίψην	8
Δοκιμή εις οίδημετρικήν συμπιεστότητα	4
Δοκιμή εις τριαξονικήν συμπιεστότητα	8
Τριαξονική δοκιμή μη προστερεοποιημένη, ταχεία (μη άποστραγγιζομένη) μετά μετρήσεως της πιέσεως των πόρων	2
Τριαξονική δοκιμή προστερεοποιημένη, ταχεία, (μη άποστραγγιζομένη) μετά μετρήσεως της πιέσεως εις τὰ διάκενα	2
Μέτρησις διαπερασιότητος	4
Δοκιμή διατιμήσεως με προστερεοποιημένη, ταχεία (μη άποστραγγιζομένη).	2
Δοκιμή διατιμήσεως προστερεοποιημένη, ταχεία (μη άποστραγγιζομένη).	2

2. ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΒΡΑΧΩΝ

Παραλαβή και περιγραφή του δείγματος	24
Περιεκτικότητα εις ύδωρ	24
Πυκνότης εν ξηρώ	24
Δήψις καρόττου από δοκίμιο, μεγάλου μεγέθους	12
Ανεμπόδιστη (άπλη) θλίψις	24
Μέτρησις των E και V (συντελεστής Poisson) βάσει της δοκιμής της άνεμπόδιστου θλίψεως	6
Δυναμικόν μέτρον ελαστικότητος και συντελεστής του Poisson	24





ACCORD PARTICULIER

Relatif à l'exécution des travaux supplémentaires selon l'article 6 du contrat signé le 4 juin 1977 «Contrat pour l'exécution de l'étude préliminaire de construction du réseau central du «METRO» d'Athènes».

Le présent accord particulier est établi à Athènes le 13/9 de l'année 1980 entre le Gouvernement Grec dûment représenté par le Ministre des Communications Georgios Panaytopoulos en vertu de la décision No XΔ-9035/30.7.1973 du Ministre de la Coordination,

et désigné ci-après par le «Maître de l'ouvrage» d'une part et le Consortium des Consultants Français :

1. SOFRE TRANSPORTS URBAINS S.A. (SOFRE-TU) dont le siège social est à Paris, 12-14 rue JULES CESAR,

2. SOCIETE GENERALE DE TECHNIQUES ET D'ETUDES (S.G.T.E.) S.A. dont le siège social est à PUTEAUX, 33 QUAI NATIONAL,

3. SOGELERG S.A. dont le siège est à 94 CHEVILLY-LARUE, 25 RUE DU PONT DES HALLES, ainsi qu'en collaboration avec les sociétés étrangères ci-dessus, le Consultant Grec «A.D.K. Aronis-Drettas-Karlaftis, Ingénieurs Conseils (R.N.23) dont le siège social est à Athènes, 106 rue Thémistocléous, à la suite de la présentation du protocole d'accord de Consortium original, ces sociétés étant dûment représentées par :

1. RAYMOND ARASSE, Président Directeur Général de SOFRE-TU en vertu du mandat qui a été confié par le Conseil d'Administration lors de la réunion du 28.6.1977 dont extrait du compte rendu dûment certifié a été présenté.

2. BERNARD FAUCONNIER, Directeur Général adjoint pour S.G.T.E., en vertu d'une lettre spéciale de procuration datée du 27.5.77 dûment certifiée, renouvelée le 21.3.1980 et présentée.

3. PIERRE SAINTIER, Directeur pour SOGELERG en vertu de la procuration spéciale datée du 1.10.1979 et donnée par JACQUES BACHELEZ, Président Directeur Général de la Société qui en a reçu le pouvoir.

4. GEORGES M. KARLAFTIS pour «A.D.K.—Aronis—Drettas—Karlaftis, Ingénieurs Conseils» en vertu de la lettre de procuration No 21834/22.1.1973 établie par le notaire d'Athènes Efrosini Milof.

d'autre part désignés ci-après par «le Consultant».

Comme la signature de l'accord particulier relatif à l'exécution des travaux supplémentaires constitués par l'ouverture des puits et galeries d'essais et par l'exécution des essais spéciaux à l'intérieur de ceux-ci, qui ont comme but la mesure du comportement du sol en vraie grandeur, a été considérée comme nécessaire par les deux parties.

ATTENDU QUE :

a) Le Consultant par une proposition justifiée a proposé, comme nécessaire pour l'avancement des études du métro, l'exécution des puits et galeries d'essais et la réalisation d'essais spéciaux dans ces ouvrages ayant comme but de mesurer le comportement du sol à échelle normale.

b) L'Employeur est d'accord sur la nécessité des ouvrages ci-dessus.

c) Le Consultant considère que l'étude la réalisation des puits et galeries d'essais, la surveillance des travaux de construction ainsi que les essais à réaliser dans les puits et galeries ne font pas partie de l'objet du contrat de juin 1977, comme il a été complété par celui du 31.3.1980 mais il se charge des travaux plus haut mentionnés moyennant une rémunération complémentaire pour laquelle il a déjà soumis des propositions relatives.

d) L'Employeur est d'accord avec le point de vue du Consultant plus haut mentionné

Les Contractants se sont mis d'accord sur les travaux mentionnés plus haut et décrits en détail dans les articles 1 à 7 du présent contrat et faisant l'objet d'un travail supplémentaire conformément à l'article 6 du contrat initial.

PAR CES MOTIFS

Les points suivants sont décidés :

Article 1

Objet de l'accord particulier

1.1. Pour obtenir les éléments nécessaires sur le comportement du sol à échelle normale, pour l'étude définitive du métro, est exigée la construction de puits et galeries d'essais sur 5 emplacements dont 3 sur la ligne B et les 2 restants sur la ligne A.

L'emplacement indicatif des 5 puits ci-dessus apparaît sur le plan No 046 ATH MIS GC EN 024 C remis par le Consultant et faisant partie du présent accord.

L'emplacement exact des puits et galeries sera déterminé par l'Employeur en se basant sur la proposition du Consultant de façon à permettre dans la mesure du possible leur incorporation complète dans les ouvrages définitifs du métro.

1.2. Les dimensions des puits et galeries seront déterminées par le Consultant de telle façon qu'il sera facile de les construire et de les entretenir jusqu'à leur incorporation éventuelle dans les ouvrages définitifs du métro, et rempliront toutes les conditions et exigences des essais réalisés dans ces ouvrages en accord avec le programme d'essai proposé. A titre indicatif, les dimensions des puits et galeries mentionnés ci-dessus sont les suivantes :

a) Les puits seront de 3,50m x 3,50m, dans une première phase, ils seront construits jusqu'aux naissances du tunnel définitif du métro.

b) A ce niveau sera réalisé un rameau de 4m de longueur et de section 3,50m x 2,50m. Ce rameau sera prolongé par une chambre d'essai de 25m de longueur et de 9m de largeur ayant une section voutée de 3,50m de hauteur.

c) En fin de travaux le puits sera poursuivi jusqu'au radier du tunnel définitif en section réduite de 2,00m x 2,00m.

La disposition générale des constructions partielles des puits et galeries ci-dessus, les dimensions ainsi que les autres caractéristiques seront déterminées par l'Employeur après proposition du Consultant. Il sera

possible de les modifier suivant la même procédure par rapport aux puits examinés et aux essais qui seront réalisés. Le Consultant est obligé d'incorporer dans les textes d'appel d'offres qu'il va rédiger dans le cadre du présent contrat, les prévisions qui permettront les modifications éventuelles des caractéristiques des puits et galeries à construire.

1.3. Par le présent accord l'Employeur confie au Consultant et le Consultant prend en charge les travaux suivants séparés en trois (3) parties.

Partie A. L'exécution de l'étude définitive ainsi que la rédaction des prescriptions techniques et textes d'appel d'offres nécessaires pour la construction des puits et galeries d'essais aux 5 emplacements définis plus haut. Dans le cadre de ce travail le Consultant est obligé d'aider l'Employeur pour l'examen des offres des Entrepreneurs et de rédiger le texte des termes techniques définitifs du contrat entre l'Employeur et l'adjudicataire des travaux.

Partie B. La surveillance en commun de la construction des puits et galeries d'essais aux trois (3) emplacements de la ligne B.

Partie C. L'exécution des essais de sol dans les puits et galeries et aux alentours, la détermination et la surveillance des essais de laboratoire, l'interprétation et la mise en valeur des résultats de toute nature.

Article 2

Partie A - Contenu de l'étude

2.1. L'étude des puits et galeries d'essais comprendra tous les éléments nécessaires pour le lancement des appels d'offres du projet, pour sa réalisation par l'Entreprise adjudicataire sauf les calculs et plans d'exécution qui seront rédigés par l'Entreprise adjudicataire. Il faudra rendre possible ; la réalisation efficace et sans entrave des essais qui sont utiles pour la mesure du comportement du sol à échelle normale, la recherche de l'efficacité des différents types de soutènement et en général, le recueil des éléments de toute nature qui permettront l'amélioration des méthodes de construction qui seront proposées pour les travaux du métro.

Au cours de l'étude il faudra prendre en compte tous les éléments techniques disponibles (environnement, sol etc...) de façon à ce que les propositions de l'étude soient conformes aux règles de l'art.

L'étude comportera aussi la précision de tous les travaux complémentaires éventuels qui seront nécessaires à la maintenance des puits et galeries d'essais jusqu'à leur incorporation dans les ouvrages définitifs du métro. En plus le Consultant soumettra à l'Employeur des propositions sur les dispositions nécessaires pour conserver les puits et galeries.

2.2. Plus précisément l'étude comprendra :

2.2.1. Une note générale définissant l'implantation des puits et galeries et le programme des essais envisagés. Elle précisera en particulier les différents essais qui seront réalisés et les méthodes d'exécution des excavations.

2.2.2. Une note générale définissant les spécifications techniques des soutènements réalisés par béton projeté et boulonnage.

2.2.3. Un projet de marché, définissant l'objet et les conditions générales du marché de travaux de génie civil.

2.2.4. Un devis technique, détaillant la description des ouvrages, les spécifications des matériaux à utiliser et la méthode d'exécution des ouvrages. Ce document comprendra également tous les éléments nécessaires pour la rédaction des notes de calculs et des plans d'exécution par l'Entreprise ainsi que les éléments pour la sécurité du projet et des constructions avoisinantes.

2.2.5. Un bordereau des prix donnant une description analytique de chaque prix. Ce document vierge sera complété par les Entreprises Consultées.

2.2.6. Un détail estimatif, comprenant l'évaluation des quantités relatives aux travaux de génie civil. Ce document vierge sera complété, compte tenu du bordereau des prix, par les Entreprises consultées.

2.2.7. Un dossier de plans comprenant pour chaque puits et galerie :

-un plan de situation au 1/1000

-un plan d'ensemble au 1/200 définissant l'implantation et les caractéristiques en plan des ouvrages dans l'environnement

-un plan et coupes au 1/100 détaillant les ouvrages à réaliser tant en plan qu'en élévation

-un plan d'occupation de chantier au 1/200 indiquant les surfaces qui seront mises à la disposition de l'Entreprise pour organiser son chantier.

2.2.8. Un détail estimatif complété par le Consultant sera remis aux Autorités grecques. Cette estimation indicative servira de base à l'établissement du budget des travaux.

2.3. La fourniture de l'étude se composera, en ce qui concerne le texte, de 4 copies et en ce qui concerne les plans des contre-calques originaux et 4 tirages. Tous les documents seront établis en français et en grec par dérogation à l'article 18 du Contrat initial.

Article 3

Partie A. Dépouillement des offres

3.1. Lors de la remise des offres, le Consultant aura l'obligation de fournir à l'Employeur l'aide nécessaire pour le dépouillement de celles-ci jusqu'au choix de l'Entreprise ayant présentée la meilleure offre.

3.2. Le Consultant aura l'obligation de réaliser l'examen de tous les documents joints aux offres des 5 Entreprises consultées. Dans le cas où l'examen ci-dessus constatera que ces documents ne sont pas suffisants pour effectuer le choix d'une Entreprise le Consultant aura l'obligation d'examiner les documents complémentaires qui auront été demandés aux Entreprises par l'Employeur. Toutefois la durée de cette prestation ne devra pas dépasser les 5 semaines après la remise des offres à l'Employeur par les Entreprises.

3.3. Le Consultant aura l'obligation de rédiger les textes des termes techniques définitifs du contrat entre l'Employeur et l'Entrepreneur adjudicataire.

Article 4

Partie B. Surveillance de la construction

4.1. Le Consultant aura l'obligation de réaliser la surveillance des travaux de l'Entrepreneur pendant

toute la durée de la construction. Dans le cadre de cette obligation le Consultant est responsable pour ce qui suit :

a) le contrôle et l'approbation des notes de calculs et des plans d'exécution du projet soumis par l'Entreprise adjudicataire.

b) le contrôle technique et la surveillance des travaux de l'Entrepreneur de façon à s'assurer que celui-ci observe toutes les prescriptions techniques et les termes du contrat de construction.

c) l'établissement des métrés et certifier la bonne exécution des travaux.

4.2. Dans le cadre de la surveillance de la construction du projet le Consultant aura l'obligation d'informer l'Employeur sur l'avancement des travaux et les procédures éventuelles de travail ou les actions ou les manquements de l'Entreprise qui ont des conséquences défavorables sur la circulation des voitures et des piétons et sur la sécurité des constructions et autres ouvrages avoisinants.

Article 5

Partie C. Programme d'essai, Fourniture des appareils

5.1. Le Consultant sera responsable pour la fourniture et la mise en place des appareils de mesure de toute nature indépendamment du fait qu'ils seront importés définitivement et remis à l'Employeur ou qu'ils seront importés temporairement pour être réexportés par les soins du Consultant.

5.2. Les appareils qui seront importés définitivement et resteront la propriété de l'Employeur ainsi que ceux qui seront importés temporairement et réexportés ultérieurement après la fin de leur utilisation sont décrits dans l'annexe IV du présent contrat.

5.3. Pour les appareils importés définitivement et remis à l'Employeur le Consultant prendra soin de remettre en bon état à l'Employeur ces appareils après leur utilisation.

5.4. Pour les appareils qui seront importés temporairement le Consultant veillera à réexporter ces matériels hors de Grèce après leur utilisation.

Article 6

Partie C. Programme d'essai-Contenu

Le programme complet d'essais devra permettre d'appréhender le comportement du terrain lors de la réalisation de la demi section supérieure du tunnel (voûte) en vraie grandeur et mettre ainsi au point la méthode d'exécution perturbant le moins possible l'équilibre du massif autour de l'excavation et déterminer le dimensionnement des soutènements et du revêtement définitif.

Le programme d'essai concernera essentiellement les éléments suivants qui sont détaillés dans l'annexe I jointe au présent accord.

- Caractéristiques géotechniques des terrains
- Caractéristiques de l'aquifère
- Déformation du massif de terrain autour de l'ouvrage
- Efforts repris par les soutènements

- Efforts repris par le revêtement définitif
- Essais sismiques.

Le Consultant devra préciser dans les pièces écrites des dossiers d'appel d'offres les prestations relatives au programme d'essai qui seront à la charge de l'Entreprise de génie civil qui devra les exécuter sous le contrôle du Consultant. Ces prestations sont décrites dans l'annexe II jointe au présent accord.

Article 7

Partie C. Programme d'essai, exécution

7.1. Le Consultant est responsable pour l'emplacement, le bon fonctionnement, la protection et l'entretien des appareils de mesure de toute nature comme précisé à l'article 5 du présent accord.

L'aide éventuelle de l'Entrepreneur au Consultant pour la réalisation de son obligation sus-mentionnée devra être prévue par le Consultant dans la rédaction des textes de l'appel d'offre du projet ; mais cette aide au Consultant par l'Entrepreneur ou par un tiers ne le déchargera pas de ses responsabilités mentionnées plus haut.

7.2. Le Consultant est responsable pour le prélèvement d'échantillons intacts ainsi que l'exécution des essais de toute nature, qu'ils soient réalisés par ses soins et ses frais hors de Grèce, soit qu'ils soient réalisés sous sa surveillance et aux frais de l'Employeur dans le laboratoire du Gouvernement Grec à Athènes. Les essais qui seront ainsi réalisés dans un laboratoire grec sont énumérés dans l'annexe V du présent accord.

7.3. Le programme d'essai comprend deux phases. Pendant la première phase le Consultant réalisera les essais nécessaires et dépouillera les mesures. Pendant la deuxième phase et après l'achèvement des puits et galeries la surveillance de l'évolution des déformations du sol et la lecture des indications des appareils seront réalisés par l'Employeur. Le Consultant sera responsable de la validité, du dépouillement et de l'interprétation des éléments de toute nature recueillis par l'Employeur. Le programme de surveillance comprendra le contrôle de la lecture des appareils :

- . 4 fois à 1 mois d'intervalle
- . puis 2 fois à 3 mois d'intervalle après la campagne d'essai proprement dite.

Ces opérations s'appliqueront :

- . aux extensomètres en forages
- . aux capteurs de pression totale sous la voûte bétonnée
- . aux mesures de convergence.

7.4. Les résultats des 2 phases du programme d'essai défini au paragr. 7.3. ainsi que les conclusions du Consultant feront l'objet de rapports qui seront remis à l'Employeur en 4 exemplaires en français et en grec, par dérogation à l'article 18 du contrat initial, soit :

- . un pré-rapport et un rapport principal pour la première phase du programme
- . un rapport complémentaire pour la deuxième phase du programme.

Article 8

Rémunération du Consultant

8.1. Le détail des rémunérations du Consultant pour les 3 parties A, B et C du présent accord.

est indiqué dans le tableau ci-dessous :

Le montant de ces rémunérations est indiqué aux conditions économiques de juillet 1980.

Rémunération du Consultant	en F.F.	en Drs
Partie A		
Préparation des dossiers d'appel d'offres et assistance au dépouillement des offres	209.000	—
Partie B		
Surveillance en commun de la construction des ouvrages de génie civil	218.000	700.000
Partie C		
C-1 Fourniture d'appareils de mesure en importation définitive (prix hors taxes et frais de douane grecque) voir article 8-4	275.000	—
C-2 Fourniture d'appareils de mesure en importation temporaire (prix hors taxes et frais de douane grecque) voir article 8-4	36.000	—
C-3 Pose des appareils de mesure et réalisation des essais	242.000	929.000
C-4 Mesures sismiques(*)	96.000	132.000
C-5 Essais de laboratoire. En dehors de ceux de l'annexe V	59.000	—
C-6 Suivi du programme des mesures et interprétation des essais	236.000	255.000
C-7 Interprétation des mesures complémentaires	27.000	—
Total partie C :	971.000	1.316.000
Total parties A+B+C :	1.398.000	2.016.000

8.2. Les rémunérations définies en 8-1 et l'échéancier des paiements prévu à l'article 9 sont basés sur un démarrage simultané des travaux des 3 puits et un délai total d'intervention des spécialistes du Consultant à Athènes de 22 semaines, débutant au démarrage des travaux d'exécution des puits d'essai.

Dans le cas où les travaux des 3 puits seraient échelonnés ou en cas de retard imputable à l'Employeur ou à l'Entreprise de génie civil entraînant un dépassement de cette période de 22 semaines, une rémunération supplémentaire de 30.000 FF et 85.000 drs par semaine supplémentaire au délai prévu ci-dessus, correspondant aux dépenses de personnel, devra être versée au Consultant à concurrence de 9 semaines au delà desquelles le Consultant sera en droit de résilier le présent accord.

(*) ce montant comprend notamment les mesures qui seront effectuées à Erithros Stavros pour l'influence de certaines vibrations éventuelles sur le fonctionnement de l'hôpital.

Par ailleurs les frais supplémentaires, entraînés par une prolongation de l'immobilisation du matériel nécessaire aux essais, seront réglés au Consultant après présentation à l'Employeur des factures correspondantes.

8.3. Révision de prix

Les montants figurant au paragr. 8-1 ont été établis aux conditions économiques de juillet 1980. Toutes les sommes versées au Consultant, à l'exception des avances mentionnées aux articles 9.1a et 9.1b du présent accord seront passibles de révision de prix qui seront calculées (par dérogation à l'article 9.2 du contrat initial amendé par l'article 6.2 du contrat complémentaire signé le 31 mars 1981), comme suit :

8.3.1. Révision de prix en drachmes

La formule indiquée dans l'article 6.2 du contrat complémentaire signé le 31 mars 1980 sera appliquée en remplaçant R₀ par R₂; R₂ étant l'indice du contrat collectif en vigueur à la date de la signature du présent accord.

8.3.2. Révision de prix en francs

La formule indiquée dans l'article 9.2b du contrat initial sera appliquée, sans la franchise de 8 mois, en remplaçant S₀ par S₂; S₂ étant l'indice Syntec valide à la date de signature du présent contrat complémentaire.

8.4. Frais de douane des équipements importés

Pour les frais de douane lors de l'importation dans le pays au nom du Consultant des appareils mentionnés à l'article 5 du présent accord, la somme qui doit être versée conformément à la loi pour le dédouanement de ces appareils est versée au Consultant.

Un montant éventuellement versé sous la forme d'une lettre de garantie d'une banque à titre de garantie pour l'importation provisoire des appareils qui seront reexportés, n'y est pas inclus.

Le versement est effectué sur présentation préalable des éléments justificatifs correspondants par le Consultant.

Dans 10 jours à partir du versement du montant sus mentionné, le Consultant est obligé de faire le nécessaire pour dédouaner ces appareils en présentant à l'Employeur les éléments prouvant que le versement a été fait.

Article 9

Echéancier des paiements

9.1. La rémunération du Consultant sera versée suivant l'échéancier ci-dessous, indiqué en pourcentage des sommes totales figurant au bas du tableau de l'article 8 du présent accord :

a) 20 % dans un délai de 45 jours après la signature du présent accord particulier contre remise d'une lettre de garantie d'un montant équivalent émise par une banque approuvée en Grèce.

Les montants indiqués sur cette lettre de garantie seront automatiquement réduits après chaque paiement d'un montant égal à 20 % du paiement concerné.

b) 30% dans un délai de 45 jours après la signature du présent accord particulier contre remise d'une lettre de garantie d'un montant équivalent émise par une banque approuvée en Grèce.

Cette lettre de garantie, dont le montant correspond principalement aux achats de matériel nécessaire sera

restituée par l'Employeur lors de l'arrivée en Grèce de tous les équipements correspondants, répertoriés en annexe IV au présent accord.

c) 10% au début des travaux de génie civil contre une lettre de garantie établie par une banque approuvée en Grèce d'un montant équivalent restituée à la fin du bétonnage de la galerie No 1

d) 20% à la fin du bétonnage de la galerie No 1

e) 10% à l'approbation du rapport principal ligne B

f) 10% à l'approbation du rapport complémentaire ligne B.

9.2. En ce qui concerne les factures et les paiements correspondants les dispositions des articles 7-10, 7-11 du contrat complémentaire signé le 31 mars 1980 et les dispositions de l'article 15.4 du contrat initial sont applicables au présent accord particulier.

Article 10.

Durée - Planning - Pénalités

10.1. Durée du présent accord particulier

Cet accord particulier entrera en vigueur dès le versement de toutes les sommes prévues aux articles 9.1a et 9.1b ci-dessus. Ce contrat complémentaire sera achevé après l'approbation du rapport complémentaire par l'Employeur. Si l'approbation de ce rapport n'est pas intervenue six mois après sa remise, le Consultant pourra décréter la fin du présent accord avec toutes les conséquences définies à l'article 15.4 du contrat initial.

10.2. Planning

Le déroulement des différentes phases principales des travaux du présent accord est donné d'une manière générale sur le planning joint en annexe III, relatif essentiellement à la ligne B prioritaire.

Plus particulièrement les délais relatifs aux trois parties du contrat sont les suivants:

10.2.1. Partie A.

— 4 semaines après la remise de l'acompte de 20% prévu à l'article 9.1a ci-dessus, remise des dossiers d'appel d'offres en français et en grec des 3 puits de la ligne B.

— 8 semaines après la remise de l'acompte de 20% prévu à l'article 9.1a ci-dessus, remise des dossiers d'appel d'offres en français et en grec des 2 puits de la ligne A.

— Assistance du Consultant à l'Employeur pour le dépeillement des offres jusqu'au choix de l'Entreprise sur une période maximale de 5 semaines après la remise à l'Employeur des offres.

10.2.2. Partie B

— Intervention du Consultant sur une période de 22 semaines à partir de la date de démarrage des travaux de génie civil.

10.2.3. Partie C

— Intervention principale du Consultant sur les chantiers à Athènes sur une période de 22 semaines à partir de la date de démarrage des travaux de génie civil.

a) Remise des rapports en français:-pré-rapport, 3 semaines, après la fin du bétonnage de la voûte de la dernière galerie.

— rapport principal, 12 semaines après la fin du bétonnage de la voûte de la dernière galerie.

— rapport complémentaire, 9 semaines après la communication au Consultant de la dernière lecture des appareils (voir article 7-3 ci-dessus) (soit environ 35 semaines après la remise du rapport principal).

b) Remise des rapports en grec

— les rapports indiqués au paragr. (a) ci-dessus seront remis en grec 5 semaines après leur remise en français

— L'Employeur devra examiner les rapports remis par le Consultant dans un délai maximal de 4 semaines après leur remise en grec.

10.2.4. Remarque générale

Compte tenu des délais de fabrication, de préparation et d'expédition des différents matériels nécessaires aux essais le début d'intervention du Consultant relativement aux parties B et C du présent accord ne pourra intervenir avant un délai de 9 semaines après le versement des sommes indiqués dans les articles 9.1a et 9.1b.

10.3. Pénalités

10.3.1. Remarque préliminaire

En aucun cas le Consultant ne saurait être tenu responsable des retards qui ne lui seraient pas imputables. En particulier le délai de 9 semaines prévu à l'article 10.2.4 ci-dessus comprend un délai normal d'une semaine entre l'arrivée du matériel en Grèce et l'autorisation de retrait du matériel délivré par la douane.

10.3.2. Partie A

Une pénalité de 3.000 drs sera appliquée pour chaque jour ouvrable de retard dû au Consultant pour les 15 premiers jours, au delà une pénalité de 20.000 drs sera appliquée par jour ouvrable de retard jusqu'à concurrence de 50% de la somme prévue pour cette partie A.

10.3.3. Partie C

Une pénalité de 15.000 drs sera appliquée pour chaque jour ouvrable de retard dû au Consultant pour la remise de chacun des rapports intitulés «pré-rapport» et «rapport principal» mentionné à l'article 10.2.3a pour les 30 premiers jours. Au delà une pénalité de 60.000 drs sera appliquée par jour ouvrable de retard jusqu'à concurrence de 50% des sommes prévues pour la partie C déduction faite des fournitures de matériel.

Article 11.

Dispositions particulières

— L'Employeur est tenu vis à vis du Consultant de se procurer toutes les autorisations, licences et autres documents corrélatifs nécessaires pour permettre au personnel étranger du Consultant d'exécuter ses tâches en Grèce dans les délais fixés par le planning.

Le Consultant aura le droit d'adjuger, après approbation de l'Employeur, une partie du travail à des tiers qui agiront en tant que sous-traitant mais par contre, dans un pareil cas, il conservera les responsabilités qui découleront du présent accord.

— Toutes les clauses du contrat initial signé le 4 juin 1977 et du contrat complémentaire signé le 31 mars 1980 restent valables et leurs dérogations mentionnées dans le présent texte ne s'appliquent qu'au présent accord.

Les parties Contractantes

Pour le Maître
de l'ouvrage

Pour le Consultant

Raymond Arasse
Bernard Fauconnier

G. PANAYOTOPOULOS PIERRE SAINTIER
GEORGES M. KARLAFTIS

ANNEXE I

Partie C - Détail du contenu du programme d'essai

1. Caractéristiques géotechniques des terrains

Pour approcher les caractéristiques géotechniques du substratum il sera réalisé des travaux suivants :

- Essais en laboratoire sur des échantillons intacts prélevés dans des sondages réalisés au droit de chacun des 3 puits ainsi que sur des échantillons intacts de grandes dimensions prélevés lors des terrassements des puits et galeries. Ces essais permettront une première approche des caractéristiques intrinsèques et de déformabilité du substratum, paramètres intervenant dans la plupart des méthodes de calcul des soutènements et revêtements des tunnels. En particulier il sera réalisé des essais de cisaillement dans des boîtes spéciales pour grands échantillons.

- Essais in-situ réalisés à l'aide d'un dilatomètre en forage. Ces essais permettront d'appréhender les caractéristiques intrinsèques globales du terrain en intégrant les discontinuités de celui-ci. Les résultats de ces essais seront comparés aux résultats de laboratoire énoncés ci-dessus.

2. Caractéristiques de l'aquifère

L'exécution des puits et chambres d'essais devra permettre d'étudier les caractéristiques de l'aquifère (mesure des débits d'épuisement, observation de la tenue des terrains en présence des veines d'eau, influence du creusement d'un tunnel sur la nappe...). Il sera placé en particulier quelques piézomètres autour des puits et au droit des chambres d'essais afin de voir si ces travaux de creusement provoquent un rabattement de la nappe de surface, rabattement pouvant avoir une influence sur la stabilité des immeubles riverains. Pour le puits No 3, en fonction des observations faites un procédé d'étanchement du substratum par injection pourra être testé.

3. Déformation du massif de terrain autour de l'ouvrage

L'observation de la déformation du massif lors du creusement du tunnel devra être effectuée car cette déformation, si elle devenait trop importante, pourrait compromettre la stabilité des parois de l'excavation et des constructions de surface en site urbanisé.

Cette observation sera faite :

- en paroi de l'excavation par mesure de convergence de plots scellés à l'aide d'un fil invar. Ceci permettra de vérifier la stabilisation dans le temps, des mouvements de convergence et donc l'obtention d'un état d'équilibre autour de l'excavation. Ces mesures seront complétées par un nivellement de la clef de voûte.

- Autour de l'excavation par mise en place d'extensomètres dans des forages afin d'appréhender l'évolution de la décompression en différents points du massif de sol entourant l'excavation.

- En surface par nivellement de précision de repères disposés longitudinalement et transversalement aux chambres d'essais.

4. Efforts repris par les soutènements

Pour vérifier les efforts repris par les différents types de soutènement et adapter, éventuellement, leur dimensionnement lors de la mise au pont du projet il sera réalisée l'auscultation suivante :

- Pour la méthode de soutènement par cintres. Mise en place de cales dynamométriques permettant de connaître la composante normale de l'effort repris par les cintres de plusieurs sections (galeries Nos 1 et 2).

- Pour la méthode de soutènement par boulons et béton projeté. Mise en place de boulons extensométriques permettant de connaître l'effort à différents niveaux des boulons de différentes sections (galerie No 1).

5. Efforts repris par le revêtement définitif :

Pour déterminer le phasage d'exécution de la demi-section inférieure de l'ouvrage, qui dépend des efforts régnant en base de voûte, il sera réalisé dans la galerie des puits Nos 1 et 2 des mesures en vue de connaître les efforts régnant à la base du revêtement définitif en béton.

Pour cela il sera mis en place sur la surface d'appui de la voûte, et sur plusieurs sections des capteurs de pression totale.

6. Essais sismiques

Pour déterminer les différents paramètres dynamiques du sol, en des points caractéristiques du futur réseau et à différentes profondeurs. Ces essais seront réalisés à partir de couples de forages exécutés dans le terrain.

ANNEXE II

Partie C - Programme d'essai

Tâches faisant partie des prestations réalisées par l'Entreprise de génie civil sous le contrôle du Consultant

Le Consultant devra préciser dans les pièces écrites du dossier d'appel d'offres les tâches ci-dessous du programme d'essai qui devront être réalisées par l'Entreprise de génie civil sous son contrôle.

- Exécution de sondages carottés avec prélèvements d'échantillons intacts.

- Mise à disposition du Consultant du personnel compétent et des outils pour le prélèvement, lors des terrassements, d'échantillons de grandes dimensions.

- Exécution des forages pour les essais au dilatomètre.

- Exécution des piézomètres et suivi de l'évolution du niveau de la nappe.

- Mesure et contrôle de tous les repères de nivellement (nivellement de précision).

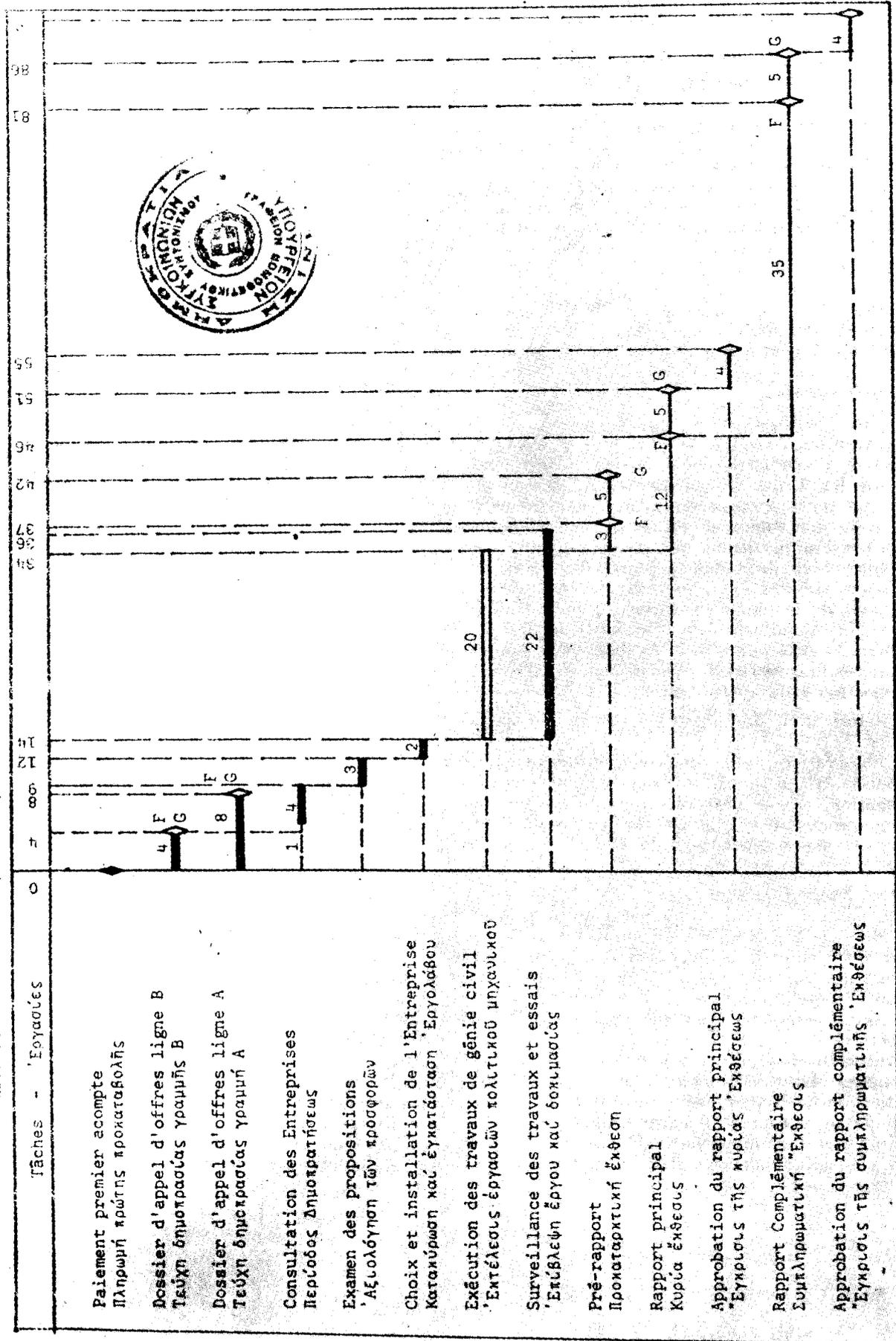
- Exécution des forages pour mise en place des extensomètres.

Tâches réalisées par le KEDE sous le contrôle du Consultant

- Exécution des forages pour réalisation des essais sismiques.

ANNEXE III
ΠΑΡΑΡΤΗΡΙΑ III'

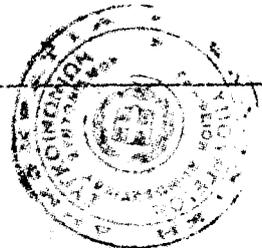
PLANNING Puits et galeries d'essais - planning général en semaines
ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ - Δοκιμαστικά φρέατα και σιτάς - Γενικό πρόγραμμα επί εβδομάδες



Liste du matériel nécessaire aux essais

ANNEXE IV 1/2

Type d'essai	Désignation de l'appareil	Nombre	Type d'importation		
			Temporaire	Réutili- sable	Définitive Non réutilisable
Essai de sol in-situ	Dilatomètre MAZIER comprenant : . Poste de mesure . Sonde φ 35 . Sonde φ 60 . Cable pneumoconducteur . Bouteille azotée AIR LIQUIDE . Manodétendeur R.DUBE	1	X		
		1 1 1 1 1	X X X X X X		
Déformation du massif En paroi d'excavation mesure de convergence relative Autour de l'excavation mesure de convergence absolue	. Distomatic TELEMAC . plot de mesure avec tiges de scellement . fil invar géodésique 24 m de longueur . attache d'extrémités pour fil invar . Extensofor, sonde avec 30 m de cable . Poste de mesure FC 2 . Tube télescopique avec manchons de mesure	1 136 3 50		X	X X X X
		1 1 311 m		X X	X X
Efforts repris par les soutènements et voûte - Cintres et revêtement	. Cale dynamométrique Glötzl KLM 50 . Cellule Glötzl 40 x 40 type KF 50 . Pompe à huile Glötzl . Manomètre . Bloc répartiteur à 6 voies . Accessoires divers (tubulure 6 x 3 en nilsan, raccords, olives, huile etc...)	12 24 1 4 4 -			X X X X X X
				X X X	X

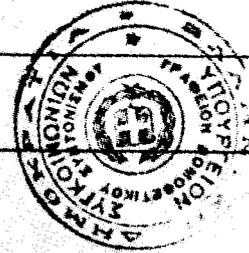


Liste du matériel nécessaire aux essais

ANNEXE IV 24

Type d'essai	Désignation de l'appareil	Nombre	Type d'importation	
			Temporaire	Définitive
			Réutili- sable	Non réutilisabil.
- Ancrages (boulons extensométriques)	. Tête de mesure avec comparateur	2		
	. Boulon extensométrique longueur 3 m à 4 points de mesure	12	X	X
	. Vérin annulaire Lukas de 40 t. . Pompe Quiri avec flexible . Manomètre (bloc de 2)	1 1 1		X X X
Essai sismique	. Sonde SIMCSOL de réception sismique, tridimensionnelle	2	X	
	. Oscilloscope Tektronik 5103	1	X	
	. Magnétophone Bell Howell CR 3000	1	X	
	. Enregistreur ultraviolet Schumberger OM 4501	1	X	
	. Ensemble de trois capteurs géophones tridirectionnels Géospace GSC II D	1	X	
	. Ensemble de 3 capteurs géophones verticaux Géospace GSC II D	1	X	
	. Bobine de câbles de mesures l = 100 m	10	X	
	. Paire de walkie-talkie Tokai TC 3006	1	X	
	. Exploséur Nobel PR 8	1	X	
	. Accessoires divers (bande magnétique, perceuse, petit outillage)	1	X	

NB : Cette liste pourra être modifiée en accord avec
l'Employeur.



ANNEXE V

ESSAIS EN LABORATOIRERéalisés en GrècePrévisions1. ECHANTILLONS DE SOL

Désignation des travaux	Quantité
- Réception et description de l'échantillon	8
- Teneur en eau	8
- Densité sèche	8
- Analyse granulométrique et sédimentométrique	4
- Essai de compression simple	8
- Essai de compressibilité œdométrique	4
- Essai de compressibilité au triaxal	8
- Essai triaxal non consolidé non drainé avec mesure de la pression interstitielle	2
- Essai triaxal consolidé non drainé avec mesure de la pression interstitielle	2
- Mesure de la perméabilité	4
- Cisaillement non consolidé non drainé	2
- Cisaillement consolidé non drainé	2
<u>2. ECHANTILLONS DE ROCHE</u>	
- Réception et description de l'échantillon	24
- Teneur en eau	24
- Densité sèche	24
- Carottage dans un bloc d'une éprouvette	12
- Compression simple	24
- Mesure de E et ν (coefficient de Poisson) sur la base d'un essai de compression simple	6
- Module d'élasticité dynamique et coefficient de Poisson	24

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, η τιμή των φύλλων της που πουλιούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1980 ως ακολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	1.000
2. » » » Β'	»	1.500
3. » » » Γ'	»	700
4. » » » Δ'	»	1.500
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	700
6. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	100
7. » » » Παράρτημα	»	400
8. » » » 'Ανωνύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	4.000
9. » » Δελτίο 'Εμπορικής και Βιομηχανικής 'Ιδιοκτησίας	»	400
10. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	»	9.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Άλληλοβοηθείας Προσωπικού του Έθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	50
2. » » » Β'	»	75
3. » » » Γ'	»	35
4. » » » Δ'	»	75
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	35
6. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	5
7. » » » Παράρτημα	»	20
8. » » » 'Ανωνύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	200
9. » » Δελτίο 'Εμπ. και Βιομ. 'Ιδιοκτησίας .	»	20
10. Για όλα τα τεύχη	»	450

Β' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 5 δραχ., από 9 ως 24 σελ. 10 δραχ., από 25 ως 48 σελ. 15 δραχ., από 49 ως 80 σελ. 30 δραχ., από 81 σελ. και άνω ή τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 30 δραχ. ανά 80 σελίδες.

Γ' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στο τεύχος 'Ανωνύμων 'Εταιρειών και 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

Α' 'Ανωνύμων 'Εταιρειών:

1. Τών καταστατικών	Δραχ.	14.000
2. Τών αποφάσεων «περί συγχώνευσεως ανωνύμων εταιρειών»	»	14.000
3. Τών κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	7.000
4. Τών τροποποιήσεων των καταστατικών	»	3.000
5. Τών ισολογισμών κάθε χρήσεως	»	6.000
6. Τών υπουργικών αποφάσεων «περί παροχής άδειας επέκτασεως των εργασιών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών», των εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων και των αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	»	5.000
7. Τών αποφάσεων «περί εγκαταστάσεως υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορος και παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπευσιν εν 'Ελλάδι άλλοδαπών 'Εταιρειών» και των αποφάσεων «περί μεταβιβάσεως του χαρτοφυλακίου 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70»	»	3.000
8. Τών ανακοινώσεων για κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, των κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, των ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 «περί 'Αλλοδαπών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών», των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και των αποφάσεων του 'Υπ. Συγκοινωνιών διά τους ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	»	1.500
9. Τών συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών 'Εταιρειών	»	1.500
10. Τών αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου «περί εισαγωγής χρεωγράφων εις το χρη-		

ματιστήριο προς διαπραγματέυσιν, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967» Δραχ. 1.500

11. Τών αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς «περί διαγραφής χρεωγράφων εκ του χρηματιστηρίου, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67»	»	1.500
12. Τών αποφάσεων «περί εγκρίσεως τιμολογίων των 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών»	»	1.000

Β' 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

1. Τών καταστατικών	Δραχ.	1.500
2. Τών κωδικοποιήσεων των καταστατικών	»	1.500
3. Τών ισολογισμών κάθε χρήσεως	»	1.500
4. Τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων	»	1.500
5. Τών τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη)	»	600
6. Τών ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη	»	600
7. Τών ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ. ...	»	400
8. Τών προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις	»	400

Γ' 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Τών υπουργικών αποφάσεων «περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων»	»	1.500
2. Τών ισολογισμών των ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	»	1.500

Δ' Τών δικαστικών πράξεων:

II. Στο Τέταρτο τεύχος:

Τών δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση απόζημιώσεως	»	600
--	---	-----

Δ' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού εισπράξεως, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στη Γενική Δ/νση του Έθνικού Τυπογραφείου.

2. Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατές να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επίταξη επί ονόματι του Διευθυντή των Διοικητικών και Οικονομικών Υποθέσεων του Έθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:

- α) στην 'Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Έθνικού Τυπογραφείου),
- β) στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (RONEO 185) και 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.,
- γ) στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με επίταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

'Ο Γενικός Διευθυντής
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ